BON DIA Aruba

Diahuebs 11 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ley pa apela caso di impuesto aproba



Ayera Parlamento a vota pa cambia ley di apelacion di casonan di impuesto. A vota unanimamente, pues awo por apela decisionnan di SIAD.

Lesa mas riba pagina A3



Embeyecemento Surfside Beach

Lo cuminsa cu proyectonan pa mehora y embeyece Surfside Beach. Ayera a firma e acuerdo pa e proyectonan aki.

Lesa mas riba pagina A4



Sistema di cuido ta pega

Ainda no a yega un acuerdo cu gobierno, relaciona cu placa cu gobierno debe e fundacion.

Lesa mas riba pagina A2

BON DIA Aruba



Pronostico di tempo

Parcialmente nubia cu chens chikito pa awasero

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan chikito. Temperatura maximo 31 grado Celsius y
temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo ta sali 06:51 di mainta y ta baha 06:16 di atardi.

Situacion general:. E shelo ta parcialmente te levemente nubia y tin suficiente humedad pa induci algun yobidanan leve y local. E biento ta keda modera te fuerte te diahuebs y ta mengua despues debi na un area di presion abou cu ta desayorando riba lama Atlantico.

Situacion di lama : Olanan di lama ta biniendo di direccion oost cu haltura di 5 te 6 pia. temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.

Tene cautela riba lama debi na labaderanan biniendo di direccion noord.❑

Directora di Casa Cuna:

Pa falta di placa sistema di cuido ta pega

ORANJESTAD- Pa varios luna caba tin un discusion entre Casa Cuna y gobierno pa e placa cu gobierno debe e fundacion. Aunke e directiva a manda carta pa gobierno ainda no a yega na un acuerdo. Awor e sistema di cuido pa mucha den problema ta pega.





Directora Quilin Arends ta splica Bon Dia Aruba cu actualmente Casa Cuna tin 12 mucha y esaki no ta pasobra no tin luga pa mas, si no pasobra cu e sistema di cuido ta pega na Aruba y debi na falta di personal muchanan no por wordo saca di peliger. Voogdijraad no por traslada e muchanan den necesidad pa Casa Cuna ya cu fundacion Guiami no tin e personal necesario pa Onder Toezicht Stelling (OTS) y nan a pone un stop na OTS. Prome cu e problema di personal di fundacion Guiami, mientras e mayornan tabata bou di OTS e muchanan ta keda na Casa Cuna pero awo cu e problema di personal ta andando, aunke cu Hues duna orden pa OTS, e muchanan no por wordo tuma den Casa Cuna ya cu no tin guia pa e mayornan.

Sra. Arends ta enfatisa cu Casa Cuna ainda ta habri pa papia cu gobierno pa e problema di e debe wordo resolvi. Pero si gobierno no ta laga tende di nan, Casa Cuna no por keda warda.

Conflicto pago

Casa Cuna ta para riba e echo cu gobierno mester paga e debe, cu na december 2013 tabata para riba 888.528 mil florin y esaki ta sin interes. Asina e directora ta bisa. Esaki kiermen cu pa e aña aki e suma mester a subi rond di un 900.000 mil florin. E debe ta eynan ainda y ta pa e motibo aki e fundacion lo sigui cu su proceso legal, segun sra. Arends

Den edicion anterior Bon Dia Aruba a publica cu den un entrevista cu presidente di directiva di Casa Cuna esta Henry Coffi. Sr. Coffi a duna di conoce cu e placa aki no ta pa e directiva sino pa e fundacion mes. Sr. Coffi a declara cu como presidente di e fundacion a wordo stipula cu niun cen di e fundacion no ta wordo uza pa e directiva mes. "Ora nos bay un comemento di hende di Casa Cuna nos ta paga esun di nos. Nos no ta uza e placa cu ta drenta Casa Cuna pa nos mes, absolutamente" sr. Coffi a subraya. E la remarca cu nan tin hende profesional den e directiva cu ta realisa e trabou aki pa amor pa e muchanan y no pa bay busca placa di gobierno. E ta indica cu esaki no ta e intencion di Casa Cuna. "E intencion ta pa cuida e muchanan pa nos percura pa tur cos por wordo haci bon", segun sr. Coffi. Pues no ta intencion di nan pa pleita gobierno pa 12 florin pa dia cu ta esun cu gobierno mester paga pa cada mucha cu ta wordo poni den Casa Cuna. E fundacion aki ta atende un averahe di 15 pa 20 mucha, ya cu nan tin mucha den Casa Cuna mes y pafo tambe cu ta den guia di e instancia concerni.

Reaccion di minister

Riba dia 24 di september Bon Dia Aruba a publica, cu di su banda e mandatario Paul Croes cual ta e minister encarga di asuntonan social a laga sa cu locual sr. Coffi ta bisa "cu nos no ta mantene Casa Cuna, informa di e direccion cu nos ta bayendo cu e decision riba Casa Cuna y e forma pa resolve nan situacion financiero, no ta cuadra." Minister Croes a agrega cu su oficina ta den contacto cu e directora di Casa Cuna informando e di e pasonan cu su Ministerio a tuma, concerniente na Casa Cuna.

El a bisa cu su ministerio a manda dos carta pa Minister di Financia riba e situacion di Casa Cuna, pa asina yega na un solucion pragmatico y den cuadro di ley. El a añadi cu pa desconta di e cuentanan anual sosode, mester tin un control di un accountant. Den e caso aki e instancia indica pa haci esaki ta CAD (Centraal Accountant Dienst), pero debi na falta di capacidad, esaki no por a wordo ehecuta. Sin embargo, sra. Arends a comenta na Bon Dia Aruba, cu nan no ta tende di gobierno aunke nan ta habri pa dialoga riba un posibel solucion.❑

Ley pa apela casonan di impuesto a keda aproba

ORANJESTAD — Parlamento a vota unanimamente ayera pa cambia ley di apelacion di casonan di impuesto, asina acomodando personanan pa apela contra decisionnan di SIAD te cu Hof.

E cambio di ley aki tambe ta percura pa e gastonan di corte ta stipula di antemano y pa casonan di apelacion wordo trata lihe y efectivamente. Ley aki originalmente a yega parlamento na 2010. Tempo aya tabatin cierto restriccion ainda den tipo di apelacion cu por haci. Sinembargo tur tres fraccion den parlamento a boga pa habri e posibilidad pa apela den tur caso di impuesto.

Na final a haci mas cambio y e ley cu a wordo trata ayera efectivamente a reemplasa e concepto cu a wordo entrega na di 2010. Mas importante ainda ta e hecho cu e ley aki ta acomoda e amienda di lider di Partido Democracia Real Andin Bikker cu Tweede Kamer a aproba pa loke ta e Rijkswet cassatierechtspraak. Cu aprobacion di e ley, Aruba awo ta e prome pais den parti Caribense di Reino cu ta acomoda pa personanan por bay cassatie den casonan di impuesto. Corsou y St. Maarten falta ainda. Ley ta bay na vigor dia 1 di januari y no mester warda riba e otro paisnan introduci nan mesun cambio di ley pa e ta valido.

Academia legislativo

Ya cu fraccionnan ta di acuerdo, partidonan a tuma nan oportunidad pa amplia riba diferente topico cu kisas ta toca e agenda di e reunion mas tanto indirectamente. Andin Bikker en todo caso a expresa su deseo pa mira mas reunion na unda no tin controversia entre e fraccionnan, ya cu ta trata legislacion cu no ta politico. E lider di partido cora a mustra riba e retraso grandi cu ainda tin pa loke ta validez di leynan. Hopi ley ta anticua y Aruba mester di hurista pa asina por update nan. Bikker a mustra riba e pasonan cu a wordo tuma riba su iniciativa den reunionnan tripartiet cu parlamentarionan di Corsou y St. Maarten pa introduci un academia legislativo den parti Caribense di Reino. Aruba ainda ta conoce leynan cu ta data for 1878.

Raad van State

Lider di fraccion di AVP Rene Herdé a haci uzo di su discurso den prome tanda pa mustra un biaha mas riba e posicion di su partido pa loke ta e crisis constitucional, specificamente e asina yama intern appèl y e derecho di



pidi conseho cerca Raad van State. Herdé a compara e posibilidad pa por apela caso di belasting na e derecho aki, cu segun e parlamentario a wordo nenga na Aruba dor di Conseho di Minister di Reino, Eerste y Tweede Kamer na Den Haag pa loke ta e nengamento di pone firma di gobernador riba presupuesto di 2014 na juli ultimo. Eerste y Tweede Kamer lo a condiciona pidi conseho legal serca Raad van State riba posicion politico di Conseho di Minister di Reino, siendo cu den Statuut di Reino pidi conseho na e organo aki ta algo cu no ta rekeri condicion y ta parti di e 'checks and balances' den Reino segun Herdé. "Ainda falta mehoracion di e sistema cu nos ta asina orguyoso di di dje", el a clausura.

CFT

Lider di MEP Evelyn Wever Croes a tuma palabra y puntra minister di Financia Angel Bermudez kico exactamente ta e base legal di e acuerdo di cooperacion cu antayera a wordo anuncia entre Aruba y CFT.

El a mustra riba e resistencia cu tabatin contra e KB di juli y involucracion di CFT. Awo Aruba mes ta pidi pa CFT cay aden, y lider di MEP kier sa dicon. Minister Bermudez duna di conoce cu parti grandi di e consehonan di CFT a wordo incorpora den presupuesto di 2015.

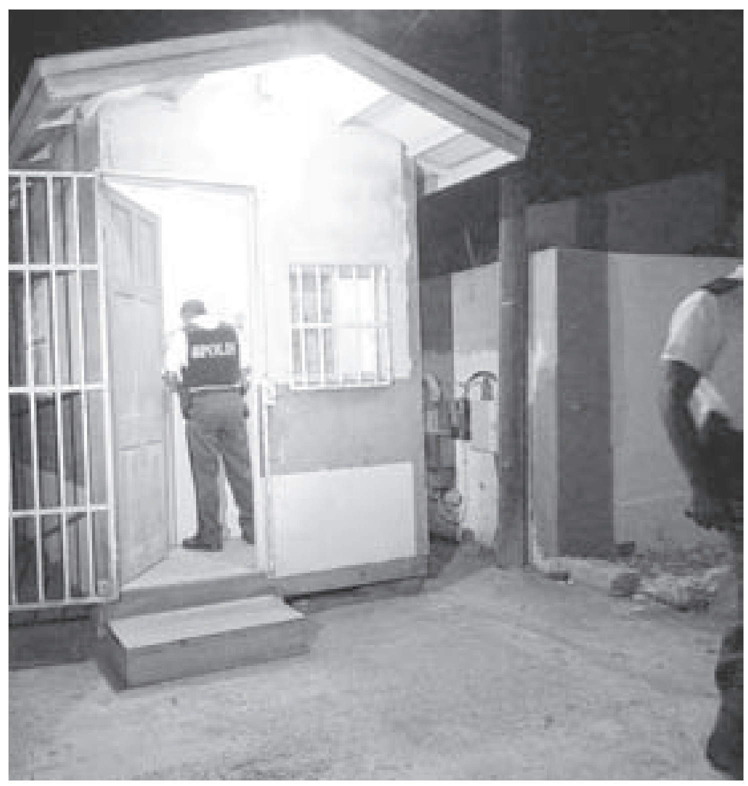
E minister ta haya cu ta na su luga pa CFT dobbelcheck esaki for di comienso caba di e trayecto pa evita tardansa y discusion. CFT no tin laso formal cu Aruba, pues mester a pidi su doño cual ta Hulanda pa haya participacion di CFT..

Bon ambiente

Ambiente durante e reunion aki tabata sumamente ameno y constructivo, na unda diferente biaha parlamentarionan a duna cuenta di nan deseo pa mas tipo di tratamento asina na unda no tin issue politico y ta bay puramente riba contenido di ley. Lider di MEP na final a duna elogio tambe na presidente suplente Chris Dammers pa manera con el a dirigi e reunion.❑

Atraco arma riba luga di number na Moko





ORANJESTAD – Diaranson anochi ta sucede un biaha mas un atraco arma, e biaha aki riba e luga di bende number dilanti di Moko Minimarket.

Mesora a manda un patruya di polis na e sitio, na yegada nan ta bin compronde cu ta trata di un persona masculino di habla Spaño, a drenta arma cu un arma di candela preto y a exigi placa, despues cu el a ricibi placa el a bay na pia direccion pa zuid.

E persona tabata bista na preto cu jeans y su cara tapa cu un paña preto. No ta conoci cu cuanto placa el a logra bay cu ne. Un otro patruya a bay busca den e bisindario pa mira si nan por topa cu un persona cu ta cuadra cu e descripcion. Mientras a pidi slachtofferhulp pa asisti e dama cu tabata e victima di atraco y e team di recherche di atraco pa yega na e sitio. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart (Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial



Haci negoshi cu informacion di gobierno

Na Hulanda e ley di transparencia pa cu informacion di gobierno a crea casi un sector economico nobo. Hasta a lanta companianan specialisa den e procedura yama WOB (Wet Openbaarheid van Bestuur).

Cu e ley aki cada ciudadano por haci un peticion pa haya informacion di gobierno. Por ehemplo riba permisonan duna, plan, maneho, tanten e no ta haci daño grave manera trece na peliger e siguridad di e pais. Segun e ley aki gobierno tabata obliga di contesta den un periodo stipula (6 siman). Si gobierno no a duna un contesta na tempo, e persona cu a haci e peticion por exigi un suma perhuicio te cu 1260 euro.

Awor gobierno Hulandes ta birando victima di e areglo cu netamente ta uno cu ta yuda ciudadano por busca/haya su derecho. Manera bisa, hasta a lanta compania pa probecha di e areglo, mandando asina hopi peticionnan (a parti di ciudadano) cu gobierno (municipal) no por cumpli cu nan. Y tin cu ta manda solamente pa haya e suma perhuicio, abusando e sistema. Por ehemplo nan ta manda un carta di solicitud y den dje ta sconde e peticion pa haya informacion.

Cambio di ley

E daño pa gobierno Hulandes ta core di 8 pa 14 miyon euro anualmente. Pues kier cambia e areglo aki, pa elimina e abuso. Esaki no ta bay asina facil; e ley di WOB ta un ley importante pasobra ta un derecho fundamental y ta pa promove bon gobernacion.

Transparencia ta algo hopi importante den un democracia: menos transparencia, menos derecho pues un democracia cu funcionando menos bon. Pa cambia e ley, mester bin un otro ley. E minister encarga a bisa cu lo bin cu e ley di cambio e aña aki ainda. Tin critica di cierto instancia riba e cambio (tin mas) riba e ley di WOB. Instancia halto riba tereno huridico manera Raad van de Rechtspraak. E Conseho aki ta haya cu si a elimina e suma perhuicio esaki lo perhudica esunnan cu no ta abusando e sistema. Un alternativa ta pa bin cu formulario specifico pa haci peticion di WOB y duna gobierno mas tempo pa contesta.

Den e discusion aki ta algo mas importante andando. Pasobra aunke tin un suma prehuicio pa stimula gobierno contesta lihe, proceduranan di WOB por tuma hopi tempo (añanan) pa un ciudadano por haya e informacion pidi. Parlamento Hulandes a aproba un mocion unanime pa gobierno lo publica informacion automaticamente (via internet).

Pues no mester 'WOB' asina hopi mas. Y e Defensor Publico Nacional di Hulanda ta haya cu mester elimina e ley di WOB completo y bin cu uno nobo cu ta regla cu tur informacion di gobierno lo wordo publica, cu excepcion esun marca secreto.

LOB

Kico esaki tin di haber cu Aruba? Anos tambe tin nos WOB, cu ta yama LOB aki. Hopi hende no sa pues tin poco peticion. Esun cu si sa, sa cu nan mester warda hopi tempo pa haya un contesta. Mayoria biaha cartanan pa minister no ta wordo contesta. Pero mayoria di e esun cu a entrega e peticion no ta sigui y bay hues.

Esun cu si a bay hues, mester warda mas y den caso ta gana, e informacion hopi biaha no ta bal mas. Por ehemplo si kier informacion pa determina si gobierno a actua corecto den un destaho publico pa un proyecto comercial grandi. Un suma perhuicio por yuda pone presion riba e procedura.

Pero miho por sigui e ultimo desaroyo na Hulanda; cuminsa publica tur informacion cu no ta oficialmente secreto (tin regla specifico pa marca nan secreto, no por pone e stempel riba tur documento). Pasobra na Aruba, manera Bon Dia Aruba ya publica, ta falta hopi transparencia ainda. ❑

Acuerdo a wordo firma

Embeyecimento y mehoracion di Surfside Beach lo dura 160 dia

ORANJESTAD - Manera cu aña habri lo cuminsa cu proyectonan pa mehoracion y embeyecimento di Surfside Beach. Esaki ta un proyecto financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa pais Aruba. Edwin Roos, Presidente di FDA a firma e acuerdonan cu Anthony Thiel di BIC, minister encarga cu turismo Otmar Oduber y minister encarga cu financia Angel Bermudez.

"Pa mi ta un momento hopi orguyoso pa ta para akinan y mi ta sigur cu bosonan tur ta wak e fruto di e trabounan cu ta wordo haci", Sr. Roos a duna di conoce.

Mientras tanto sr. Thiel di BIC a indica cu e proyecto di mehoracion y embeyecimento di e Surfside Beach lo ta uno cu tin un duracion di 160, trabounan lo mester cuminsa den luna di januari 2015

Trabounan

Lo inicia aproximadamente 20 di januari y lo sigui ehecusion pa finalisa fin di september, cuminsamento di october. E trabounan principal lo ta construccion di caretera, parkinglot y ponemento di klinkers pa e pas cu e fase I di Linear Park. E proyecto lo tuma luga for di Rotonde Las Americas te na e beach di Surfside y ta encera sistema di drenahe pa awa di yobida, duikers, grapels, iluminacion, banki pa hende sinta, barinan di sushi y ta bay embeyece e caminda di acceso cu matanan local specialmente druif, coco y kawara spaño. Lo crea tambe facilidadnan di parkeo adicional y un muraya di proteccion pa separa beach for di trafico.

Sr. Oduber a indica cu ta trata aki di un otro proyecto grandi pa Aruba cu ta wordo financia pa e FDA El a bisa cu a papia hopi riba desaroyo di nos beachnan y e dia a yega pa anuncia e trabounan di mehoracion di Surfside Beach, cual ta un alivio tambe pa e congestion cu tin na diferente beach dilanti hotelnan.

Beach policy

Tambe el a menciona cu dentro di poco lo cuminsa cu ehecusion di e Beach Policy y e proyecto di Surfside Beach lo yuda complementa esaki unda ta crea facilidadnan nobo. E proyecto lo ta conectando Fase I y Faase II di Linear Park pa crea un area completamente nobo. "Lo rehabilita e area aki como un beach cu tin parkeo, cu tin facilidadnan di baño, cu tin F&B y naturalmente recreacion cu mester tin pa famia", Minister Oduber a indica.

Mas proyecto

Den mesun rosea e mandatario a informa cu diabierna awor lo anuncia e compania cu lo bay realiza e trabounan di mehoracion na Arashi, cual tambe ta un proyecto grandi cu lo conta cu facilidadnan di baño, douche, F&B, ademas di otro trabounan cu mester wordo haci pa percura pa e beach por wordo proteha.

Esaki ta banda di e trabounan di mehoracion realiza caba pa e mesun compania BIC na Baby Beach unda a crea e facilidadnan necesario y cu dentro di poco lo bin cu e fase II. Adicionalmente tin dos proyecto mas, esun di Eagle Beach y esun di Zeewijk. ❑

Persona cu a maltrata su mama formal dilanti Hues

ORANJESTAD – Diabierna awor e sospechoso Giovanni Kock lo mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Ta increibel cu un persona ta bay asina leu pa maltrata su propio mama di e forma aki.

E acusacion cu Ministerio Publico lo presenta contra Kock ta cu entre 14 y 15 April 2014, el a maltrata su mama formal. Kock a maltrata su mama di tal forma cu e mama a sufri contusion celebral (hersenschudding). For di e acusacion di Ministerio Publico por compronde cu aparentemente e maltrato lo a sosode den un auto, caminda Kock intencionalmente, cu forsa y varios biaha a dal su mama cu mokete na cabes y cara. Despues, Kock a bay asina leu di dal su mama su cabes contra e stuurwiel di e auto.

Posesion di arma y droga
Ora cu Polis a bay atende e caso aki, nan a bin constata cu Kock tabata den posesion di un of mas arma di candela y bala. Ademas el a wordo haya cu cocaina y marihuana.
Na September e sospechoso a presenta caba dilanti Hues caminda Fiscal a bisa Hues cu e proces-verbaal oficial no ta cla. P'esey Fiscal a pone e caso pro forma. El a bisa Hues cu e proces-verbaal lo keda cla un ora pa otro pero e problema ta sinta cu e rapport di psicologo y psychiater ainda no ta cla.

Fiscal a mustra cu el a haya un carta di psychiater cu a laga sa cu lo bay tarda pa e rapport ta cla. Fiscal a propone pa pospone e caso pa algun luna, pa asina tin e rapport di psychiater y asina tin un bista cla di e estado mental di Kock. Hues a bisa cu ta pospone e caso pa 12 December 2014.



Hues a puntra e sospechoso si ya el a papia cu psicologo y psychiater. E sospechoso a bisa cu el a papia caba cu psicologo y tambe psychiater.

Hues a puntra Fiscal si e mama, cu ta e victima, lo bay ta presente. Fiscal a splica Hues cu e mama ta bibando na Hulanda y e no kier haci demanda di daño. Fiscal a bisa cu e tin contacto cu familiar di e mama y asina e mama ta keda informa.

Por a nota cu e sospechoso ta actua no normal pero ta keda na psychiater pa determina si e ta sufri di problema mental y si e ta responsabel pa loke el a haci of no.
Mañan mainta durante tratamento di e caso lo haya sa e estado mental di e sospechoso y con Ministerio Publico lo bay reacciona.❑

Agente di Polis cu a tira riba auto na Hulanda condena

ORANJESTAD – Corte di Husticia na Rotterdam a duna un interesante sentencia ayera, caminda a condena un agente di Polis na 1 luna di prizon pasobra el a tira tres biaha riba chauffeur di un auto cu tabata bou influencia di alcohol.

Ta asina cu e incidente aki a sosode durante Zomer na 2012, caminda e chauffeur kier a core bay despues cu el a wordo deteni. E agente di Polis a los tres tiro y e chauffeur a sufri un lesion permanente. Corte di Husticia ta haya cu e agente no a tene su mes na reglanan pa uza un arma di candela y no tabatin motibo pa a tira. Corte di Husticia ta haya cu e situacion no tabata di tal forma cu por papia di un hecho castigabel serio caminda maltrato a wordo uza. E ora ey lo por a hustifica e tiramento. Ademas e situacion no tabata forma peliger ni pa e agente y tampoco pa su colega cu tabata para dilanti e auto. Tampoco esaki tabata forma un peliger pa comunidad. Corte a rechasa e ponencia di e agente cu el a actua den defensa propio.
Bon Dia Aruba a publica e sentencia aki pa mustra con severo Corte di Husticia na Hulanda ta evalua actuacion di Polis. Mirando e temporada cu nos ta aden actualmente, chauffeurnan mester tene nan mes na reglanan di trafico debidamente y tambe evita consumo di alcohol.

Ta increibel e cantidad di casonan di accidente bou influencia cu ta sosodiendo riba nos isla. Ta hustamente chauffeurnan bou influencia, nan comportacion ta laga di desea y hopi biaha Polis ta hay'e ta uza forsa pasobra e chauffeur ta resisti contra su detencion. Aki ta caminda cu cos for bay for di man. Na Aruba e dicho: "Faya bo haya", ta hopi conoci. Danki Dios cu te ainda no tin caso di tiramento di parti di Polis pero e articulo aki ta mustra cu Polis mester ta super cauteloso pasobra un exceso di violencia por causa caso penal den Corte. Esey a yega di sosode caba aki na Aruba, caminda Ministerio Publico ta condena totalmente e exceso di violencia di parti di Polis cu mester sa miho con pa actua. Den mayoria di e casonan, e Polis a haya castigo combina y boet.❑

BON DIA Aruba

Parkeerwachter ta cuminsa cu practica riba caya, pendiente ley









ORANJESTAD - Ayera e parkeerwachters a termina nan estudio na Scol di polis. E simannan venidero lo cuminsa cu e parti practica riba caya. Mirando cu e proyecto di parkeermeter ta planifica pa cuminsa den luna di februari 2015.

Segun Sannin Daou vocero di Arubus, lo bay cuminsa analisa y set up e forma di opera. Tambe lo confirma tur e zonanan y "parkeervakken" den coordinacion cu Departamento di Obranan Publico (DOW). Lo continua esaki e prome simannan di januari despues e parkeerwachters lo tuma e curso di "mi compromiso" pa asina ta prepara pa cuminsa opera debidamente, sr. Daou a splica.

100% graduado

E entregamento di diploma a tuma luga na Scol di Polis cu un grupo di 18 graduado. E estudio aki a wordo haci den un periodo di dos luna, cual ta un periodo hopi cortico, segun minister encarga cu turismo, Otmar Oduber. "100% di tur esunnan cu a participa, a gradua, y awo por eherce e trabou di Parkeerwachters, pa e proyecto di parkeermeter cu lo cuminsa den e proximo dos lunanan nos dilanti," sr. Oduber a bisa.

Ley

E ley di parkeermeter a keda finalisa den su concepto, cual a keda aproba pa conseho di minister y e ta na conseho di consulta na e momentona aki. Ta spera cu prome cu fin di januari por trata e ley aki den parlamento, sr. Oduber a duna di conoce.

Informa comunidad

Sr. Oduber a sigui splica cu e trabou cu mester tuma luga hunto cu cuerpo policial ta uno cu hopi importancia pa comunidad.

"Hopi informacion lo wordo duna na comunidad, den e proximo dianan nos dilanti riba tur loke ta encera e funcionamento, debernan y autoridad di e parkeerwachters."

Algo nobo

E grupo di parkeermeter tabata un sorpresa pa cuerpo policial, segun hefe di Scol di Polis sra. Jeanette Richardson - Baars, pasobra el a bin di un dia pa otro. Pues a mira e posibilidad pa uza material di un otro estudio, pa traha material pa e estudio di parkeerwachter. "Esaki ta e prome di su sorto aki na Aruba," sra. Richardson - Baars a enfatisa. El a sigui bisa, cu e participantenan a wordo bisa cu esaki lo ta un proyecto piloto, como cu ta e prome biaha cu ta haci e estudio aki, y no sa con e ta wordo hinca den otro etc. Na final el a bay bastante bon sr. Richardson - Baars a bisa, teniendo na cuenta solamente 8 siman, cu tabatin pa prepara tur hende.

Director di Arubus Teo Croes a bisa cu den e proximo siman lo tin e parti di practica riba caya, manera cu e ley ta cla, por cuminsa traha. E proyecto a wordo otorga na Arubus, pues Arubus lo haci su maximo posibel pa mantene e proyecto aki y crece cune, sr. Croes a bisa. Lo bay tin un total di 1922 parkeervakken cu ta encera 94 parkeermeter, segun sr. Croes, ta cuminsa cu esaki den e area di Oranjestad y ta sigui despues den e area di "hi-rise" hotel,el a conlcui. ❑

Sospechoso deteni den caso tiramento San Nicolas

ORANJESTAD – Ayera al rededor di 11or di mainta polis a logra detene un sospechoso cu a los tiro na San Nicolas, cual a alcansa un cabayero na e bar Chesterfield diadomingo marduga, segun Lito Lacle vocero policial.

Manera Bon Dia Aruba a trece dilanti, tabatin un tiramento den caya principal na San Nicolas, cu a laga un persona herida na su heup. E victima a bay Centro Medico, unda cu polis a presenta pa tuma e datonan for di e victima. Recherche a bay na e sitio di e tiramento pa investigacion.

Na e ocasion no tabatin mucho informacion disponibel di e motibo di e tiramento. Awo cu a logra pone man riba un sospechoso e proceso di investigacion ta sigui cana su caminda, sr. Lacle a finalisa.❑



Director di SVGA, sr. Arturo "Tuyo" Werleman

Mester crea un fondo descentralisa pa sigura cuido di hendenan cu limitacion



ORANJESTAD – E fundacionnan na Aruba ta pasando den un situacion basta preta ora cu gobierno a dicidi di reduci nan subsidio. Fundacion Pa Persona cu un Limitacion Intelectual Aruba (SVGA) no ta un excepcion.

Actualmente e fundacion aki, cu ta traha cu un poblacion hopi vulnerabel di nos comunidad, ta realisando un gran esfuerso pa sigui atende un total di 280 cliente debidamente; y cumpli cu nan compromiso cu alrededor di 80 trahado.

Incertidumbre

Director di SVGA, sr. Arturo "Tuyo" Werleman a declara cu nan mester bin cu cierto cambio pa adapta nan mes na e situacion financiero cu nan ta pasando aden. Ta asina cu na cuminsamento di 2014, nan a wordo corta cu mas of menos 100 mil florin pa aña, cu ta un sla pisa pa nan presupuesto limita. Cu hopi preocupacion sr. Werleman a bisa cu luna di december a drenta caba, y ainda nan ta den un incertidumbre di kico eventualmente lo bay sosode pa otro aña.

"Awa ta yobe tur dia yen di nubia scur; y scur ta keda colga, y nos no sa....", el a bisa.

Descentralisa cuido pa hende cu limitacion

E ta haya cu tanto den reino como den tur parti di mundo e cuido ta sigura. E ta trece como ehemplo cu manera nos tin un seguro medico general na Aruba, esta AZV , den reino (Corsou y Hulanda) tin un fondo special y e cuido no ta den man di gobierno of di su departamentonan. Sino cu e cuido aki ta den man di profesional, el a bisa.

Cu esaki e kiermen cu e derechonan humano di e personanan cu limitacion ta garantisa ya cu e pueblo ta garantisa e cuido y e derecho aki. Pues e pueblo ta contribui den un fondo cu ta financia e cuido. Director di SVGA ta haya cu mester descentralisa e sistema aki for di gobierno. Di e forma aki lo wordo evita pa no cay den sistema caminda dor di problema di falta di likides di gobierno, e cuido su calidad pa e hendenan cu limitacion tambe ta cay.



Medidanan

A rais di locual a wordo corta na cuminsamento di e aña aki, SVGA mester adopta cierto medida interno pa mantene nan sistema di presupuesto. Entre otro nan a cuminsa cobra e mayor pa e transportacion un suma. Tambe nan a corta e cuido extra cu nan tabata duna di higiena bocal. Di e forma aki nan por a yega un tiki cerca na loke a wordo corta, aunke nan reduccion ta hopi grandi ainda.

Actualmente e fundacion aki -un di e mas bieu cu a wordo lanta na Aruba- ta celebra 50 aña di existencia. Sr. Werleman ta menciona cu 5 decada ta un historia basta grandi caminda di un "pipita santo a bin un fundacion hopi grandi..." Nan ta atendiendo casi 300 persona cu limitacion ya sea fisico of mental tur dia.

Pa atende nan clientenan nan tin varios edificio, entre nan Scol Duna un Man, Pasadia Briyo di Solo, Centro Man na Obra, etc...

Nan ta brinda nan clientenan un atencion, cuido y guia cu un calidad hopi halto. P'esey e ta haya hopi tristo cu pa sistema economico di gobierno e cuido aki mester cay y bin abou.❑



Den cuadro di su 25 aña di existencia na 2015

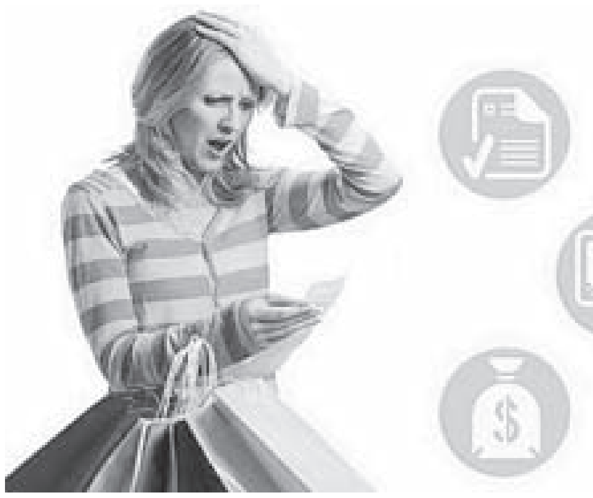
Fundacion C.A.S. lo evalua cambio structural den su organisacion

ORANJESTAD - Fundacion Consumidor Arubano Solidario (C.A.S.) na 2015 lo cumpli 25 aña. Cinco lustro cu ta invita e fundacion aki pa bin cu un reflexion interno. Den cuadro di esaki, pero pusha mas ainda pa e desaroyonan cu ta obliga tur organisacion cu kier como cambio crea un sociedad husto, ta necesario y obligatorio pa evalua profundo si ta funcionando dirigi den e direccion pa lo gran cambio.

Pa fundacion C.A.S. e realidad cu nos ta bibando y e necesidad di fortalece e ciudadano pa por asumi su rol den forma efectivo ta rekeri un transformacion formal di e organisacion.

Hamas un posicion "neutro"

Lo mester scoge entre alivia situacion of fortalece e posicion di consumidor den tur asunto. C.A.S. ta convenci cu e movemento pa cambio no por asumi hamas un posicion "neutro"; cu ta igual na "value for your money" o " laissez faire, laissez passer" o laga mercado rigi nos destino. E posicion mester ta "value for people", balor di hende y bida na prome luga. Hecho ta cu pa logra esaki cada consumido mester ta bon informa y consciente di e berdad encuanto cada asunto. E tarea primordial ta depende di informacion, educacion y conscientisacion, segun fundacion C.A.S.



Cambionan

Pa por logra yuda den esaki fundacion C.A.S. ta preparando cambionan cu ta concentra riba 8 puntonan cu lo determina si e fundacion t'ey of laga di t'ey. Basa riba nos realidad di awe, riba e indicacionnan fuerte di mas uzo di psicologia di masa y ilusion pa tene e consumido confundi y desinforma. Pero basa riba e experencia di ultimo 25 aña di e movemento di consumido na Aruba y na mundo, lo mester evalua y efectua cambionan pa por di berdad logra e cambionan indispensabel.
Den cuadro di esaki fundacion C.A.S. ta evaluando y trahando riba:

1. Establece un maneho segun prioridad den e balornan cu e organisacion ta carga;
2. Adapta e principionan conforme e balornan;
3. Revision di vision y mision segun balornan;
4. Structuracion como organisacion di cambio den cambio;
5. Un maneho segun reglanan realmente democratico;
6. Un posicion autonomo y soberano den tur asunto;
7. Ampliacion di participacion y sosten di e consumidor den tur asunto.
8. Cambio di identidad huridicoy statutario si ta resulta necesario.
9. Forma di union y cooperacion cu tur esnan cu mesun meta.

Ta den e situacion aki, fundacion C.A.S.proximamente lo proyecta su funcionamento pa 2015.

Cambio di nos mes

Experencia adkiri ta mustra cu fundacion C.A.S. definitivamente kier ta un organisacion pa cambio y no den neutral loke ta haci e trabaonan mas dificil. Keda den neutral ta mescos cu acepta un mal final pa humanidad y su auto destruccion.

No ta cambio di gobierno, ta cambio den nos mes – den cada ciudadano – ta necesario pa por asumi posicion, di prepara su mes pa tur momento por asumi e miho posicion y tuma decisionnan rasonabel cu ta haci posibel un desaroyo sostenibel di berdad.

Den dianan nos dilanti, fundacion C.A.S. lo bay acerca personanan cu nan ta considera dispuesto pa yuda y duna opinion encuanto e cambionan y despues lo tene sesionnan special prome cu fiha e plan nobo pa futuro.

Den esaki fundacion C.A.S. lo acerca tambe tur esnan cu den un forma of otro ya tabata den contacto cu fundacion C.A.S. Banda di esaki fundacion C.A.S. lo aprecia masha hopi e aporte di personanan cu por tin conseho of proposicionnan cu por sirbi e organisacion den fiha e cambionan necesario.

Por haci esaki pa medio di nan oficina tel: 584-3752. Of pa medio di e-mail address funcas@setarnet.aw.❑





Ernst & Young, Deloitte and KPMG tambe envolvi

Hasta Disney a evadi di paga impuesto

ORANJESTAD – E siman aki publico a haya sa cu hasta Disney ta uza Luxemburgo pa evita di paga miyones na impuesto. Pues e scandal cu un grupo internacional di periodista a descubri y ta yama 'Lux Leaks' ta continua. Y awor Union Europeo ta bin cu medida.

Pa basta aña e paisnan miembro di Union Europeo kier haci un fin na e practico di companianan (grandi) pa evadi di paga impuesto por medio di sistema complica. Unda ta lanta companianan den paisnan cu ta mas atractivo pa motibo di tarifa di impuesto abou y ta move placa entre e companianan. E subsidiarionan aki mayoria biaha no ta companianan realmente unda ta haci negoshi. Pero nan a wordo lanta solamente pe beneficionan financiero, pues pa evadi di paga impuesto den pais original unda e tarifa di impuesto ta mas halto.
Den e caso di Lux Leaks Luxemburgo ta e pais cu ta facilita tur e companianan pa asina por paga menos impuesto posibel.

E grupo di periodista (80) cu ta traha pa e International Consortium of Investigative Journalists (ICIJ) a descubri e scandal aki a base di miles documentonan secreto cu a lek. Den e ultimo noticia di e red aki, a sali cla cu no tabata solamente e compania di consulta financiero, PricewaterhouseCoopers, cu tabata crea e areglonan 'atractivo' pe companianan. Tambe otro companianan grandi den e mundo consultativo aki ta envolvi, esta Ernst & Young, KPMG y Deloitte. Tur 4 compania tambe tin subsidiario na Aruba.

Den e caso di Disney tabata Ernst & Young cu a crea e areglo atractivo pe compania multinacional. Cual ta encera entre otro cu a lanta 3 compania (subsidiario) cu a nota 2,3 biyon dollar na ganashi di 2009 pa 2013. Pero tur e tres compania aki tabatin 1 empleado (total y e mesun) den servicio. Nan ta aloca den un edificio di vivienda na Luxemburgo unda Disney a aloca 2 otro compania mas. Riba e potret por mira e brievenbus y tambe cu a plak un papel cu e nomber di Disney CIS Holdings, lanta na 2011.

Ora un periodista cu ta forma parti di e ICIJ a bishita e luga aki, un homber a habri e porta y a bisa cu e ta e director di tur e 5 compania di Disney. El a conta tambe cu nan ta uza un apartamento como oficina y cu no mester mas personal. Un persona cualifica por maneha tur 5 compania, e director a splica. Mas informacion e no kier duna e reportero.

Secreto bancario

E scandal 'Lux Leaks' a causa cu Union Europeo a reenforsa su esfuerso contra construccion financiero asina y fraude fiscal. Diamars e paisnan miembro a dicidi cu fin di september na 2017 lo elimina e secreto bancario existente pa stranheronan cu ta bin Union Europeo. Y lo intercambia informacion automaticamente riba interes, dividendo y otro ganashi. Cu e medida aki Union Europeo ta cumpli cu e standard internacional di OESO. E organisacion aki a bin cu regla, entre otro pa intercambia mundialmente informacion riba ganashi.❑



Mobile Bazaar
2014
I GANADOR DI
Afl. 5000,- CASH!
HOPI PREMIO!
BAR Y CUSHINA
BON SURTI!
GRUPO DI GAITA
NICO CONNER
DJ YEIMY
ATANIRO & JEON "BIGGY"
MERRY CHRISTMAS
Diasabra 13 di december 2014
Na SETAR Seroe Blanco
Evento ta di 3:00 PM – 10:00 PM
Benta te cu 9:00 PM
139
www.setar.aw
Follow us on
SETAR



Casa di Fernando Frank

“Contento cu sosten ricibi”

ORANJESTAD – Te cu awo, un total di 29.795 florin a wordo recauda pa Fernando Frank. E fondonan aki ta encera donacionnan haci cash y fondonan recauda na e koffie morgen. Ainda falta di conta e fondonan recauda riba e cuenta di banco, segun sra. Evelyn Frank.

“Banda di otro siman, lo tin un bista di cuanto fondo a wordo recauda riba e cuenta di banco, mirando cu algun transfer ta tarda.”

Sra. Frank a bisa cu e ta hopi contento cu e cantidad recauda. E fondo ta uno cu nan no tabatin, pues e ta aprecia e cooperacion di comunidad. “Mi ta consciente di tur e gastonan cu cada famia tin den e temporada di fin di aña.” Sra. Frank a remarca cu e hecho cu recientemente tabatin recaudamento di fondo pa sr. Hildward Croes, unda cu comunidad ya a haci hopi donacion, nan tambe ta contento cu comunidad a sali yuda un biaha mas.
Aworaki na Merca, ya ta purbando pa mira kico por wordo haci cu 30 mil florin, pa sr. Frank ricibi tur su tratamento, sra. Frank a finalisa.❑

Dia 13 di december

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta presenta feria di conta storia

ORANJESTAD – Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi (FBNDD) ta presenta diasabra binidero, esta 13 di december e di tres di feria di conta storia cual tambe lo ta e actividad di clausura pa aña 2014. E feria lo carga como tema Pasco di nacemento.

E feria lo tuma luga na e plenchi na Oranjestad cu ta situa memey di ex-Interbank y Cedehm. Y lo tuma luga di 4or di atardi te cu 7or di anochi. Durante e feria lo inaugura un escenario cu musica y comedia. Lo tin diferente personahe di pesebre presente pa e muchanan por saca



potret cu nan y hopi rifa di premionan pa esunnan presente.



Interes

Bon Dia Aruba a puntra presidente di e fundacion esta Olga Buckley, con e interes pa locual ta trata lesamento ta y kico ta e evolucion di e fundacion cu tempo. Sra. Buckley a subraya cu e proyecto a cuminsa como grupo di trabou na 2007, cu un pilot. Nan a traha den e grupo di trabou te na 2009 y asina a keda formalisa den un fundacion. “Sigur cu por mira un crecemento den lesamento. Esaki nos por midi den e interes pa e diferente actividadnan di e proyecto, nan ta wordo bon bishita. Nos a haya hopi inscripcion tambe pa bishita na cas den e 7 añanan. Otro desaroyo ta, cu nos ta wordo acerca cu frecuencia pa conta storia na actividad pa mucha y hacimento di aña. Siendo cu un tempo tur fiesta ta depende di e Dino Jump pa entretene e muchanan. Awo ta pidi tambe contamento di storia. Mi ta kere cu por midi esaki tambe na e interes di otro grupo, tambe pafo di Aruba pa duna atencion na lesamento, despues cu nos a lanta. Nos ta hopi consciente, manera a bisa caba, cu ta importante pa keda riba bista di comunidad, cu un oferta di actividad varia y creativo. Loke nos tin ta haci cu bastante constante desde cu nos a lanta como grupo di trabou.” Sra. Buckley a subraya.

Pa 2014, FBNDD a tene na cuenta creatividad, constancia y diversificacion pa locual ta trata contenido di y ehecucion di actividadnan.. Durante henter aña, banda di nos actividad principal, esta e bishita na cas, a tene un variedad di actividad.

Quiz di lesamento ta keda un actividad hopi gusta pa scolnan segun e fundacion. Fuera di competencia bou di scolnan basico regular, a tene e prome competencia bou di scolnan basico special, segun planificacion di termino largo y hopi mas. ❑

'Children's Museum for Art and Creativity' pronto na Aruba

ORANJESTAD – Aruba pronto lo bay tin su propio museo di mucha cu lo hiba e nomber di Children's Museum for Art and Creativity (MUMA). Un proyecto cu ta sali for di Aruba Arts Foundation. Un fundacion cu ta traha hopi aña cu arte, proyectonan creativo cu tin di haci cu educacion y cultura, tanto local y internacional.



Miembronan di AIAF cu director di Villa Zebra na Hulanda



Actividad planea den MUMA

Fundadonan tras di e proyecto aki ta Stan Kuiperi y su casa Wilma Kuiperi Jansen kende nan tin hopi aña den arte, educacion y baile. Segun sr. Kuiperi, na Aruba tin hopi trabou di haci den educacion cultural/creativo.

"Ta hopi importante pa haya un tipo di generacion cu ta mas creativo y cu por resolve problemanan hopi miho," sr. Kuiperi a bisa Bon Dia Aruba. Asina a bin riba e idea pa traha un centro cu despues a desaroya den un museo pa mucha aki na Aruba.

Diferente aspecto

E museo lo bay tin diferente aspecto. "E prome aspecto ta uno cultural/artistico, di dos aspecto ta uno educativo y di tres ta un aspecto social y di cuater ta e aspecto turistico," sr. Kuiperi ta splica.

Medio di arte

E museo lo bay uza e medio di arte, manera entre otro pintura, literatura, pelicula, video, baile, teatro, musica. "Nos lo traha proyectonan cu primeramente ta educativo y cu ta siña e muchanan pa bira mas creativo pa descubri nan potencial," sr. Kuiperi ta bisa. Idea ta pa traha hunto cu enseñansa, mirando cu tanto e como su casa ta bin for di enseñansa. "Den enseñansa e material di arte ta bin na ultimo luga ya cu ainda na Aruba hendenan no ta compronde e necesidad pa incorpora e materia di arte den desaroyo di e muchanan," sr. Kuiperi a bisa. E parti cultural di Aruba tambe lo wordo inclui den nan material.



Interior planea pa MUMA



Actividad social-educativo cu mayornan

Pa loke ta e parti social, e museo lo bay traha cu gruponan di mucha cu ta bin di diferente bario y situacion familiar. Dependiendo di e necesidad di e muchanan aki, e museo lo traha programa pa yuda nan bay dilanti pa medio di arte. E museo lo tin su localidad berdad pero esaki lo no nifica cu programanan lo solamente tuma luga den e museo. Ekipo lo sali y duna programanan na centronan den bario como tambe na scolnan.

Tocante e aspecto turistico, sr. Kuiperi ta bisa cu na Merca, e museo di mucha ta algo hopi popular, unda famianan ta bishita un museo di mucha cu nan yiunan. "Esaki lo ta algo di hopi balor pa Aruba unda nos bishitantenan por bishita un museo di mucha pa yuda educa nan."

Plannan ta pa e museo lo ta localisa den e 'doom' situa central riba di tres piso di Royal Plaza, unda trabounan ta tumando luga. E museo ta poni pa habri su portanan den e prome kwartaal di 2015.❑

WEB Aruba ta haci donacion di 20 mil florin na SABA



ORANJESTAD- Recientemente WEB Aruba a haci un donacion di 20 mil florin na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA). E donacion aki lo wordo uza pa optimalisa calidad di nutricion di e habitantenan di centro di cuido na San Nicolas y Maris Stella na Savaneta.

No tin duda cu fin di aña ta pone un ambiente humanitario den aire, den e luna di december ta hopi instancia of companianan ta purba di colabora cu otro. 'Kisas inconscientemente nos mundo ta pone mas esfuerso den laga hende yega un edad avansa. Sinembargo nos no a hinca mesun esfuerso den laga nan disfruta di esaki.' Asina director di WEB Aruba, Oslin Boekhoudt a bisa na ocasion di entrega di un donacion. Sr. Boekhoudt hunto cu relacionista publico Asja Dongen, a bishita e Centro di Cuido na Palisiaweg pa personalmente nan entrega e cheque.❑

BON DIA Aruba

Manager di Salud Sin Frontera, sra. Clara Heredia:

"Nos kier bisa boso: Nos t'ey"



ORANJESTAD – Salud Sin Frontera ta e nomber di un empresa di representacion internacional di servicio medico. Nan ta ofrece di un forma masha profesional e servicio di 7 clinicanan y hospitalnan mas importante y reconoci na Medellin (Colombia) y Latino America, nan ta: San Vicente fundacion, Hospital Pablo Tobon Uribe; Grupo Empresarial Las Americas, Clinica di Oftalmologia Sandiego; Clinica Cardio VID; Clinica Las Vegas y Clinica El Rosario.

Nan ta institucionnan cu ta ofrece mas cu 70 specialidad medico di un calidad y certificacion nacional y internacional halto. Nan ta wordo yama "Ruta blanco di Salud" na Medellin, ya cu nan ta ofrece un servicio di calidad, teniendo na cuenta e siguridad y dignidad di e pashent.

E revista America Economia a realisa un ranking anual di e miho clinicanan y hospital na Latino America, y di e shete clinicanan menciona ariba, cuater di nan ta aparece den e ranking aki. E ranking aki ta midi e siguridad y dignidad di e pashent, capital humano, infrastructura, capacidad di inversion , eficiencia y prestigio di cada institucion, etc…

Salud Sin Frontera y Aruba

Manager di Salud Sin Frontera, sra. Clara Heredia y sra. Ana Maria Arboleda kende ta coordinador Administrativo y Marketing di e empresa Colombiano aki, a bisa cu ta existi un vinculo estrecho entre nos poblacion local cu Medellin. Pa nan e relacion aki ta masha grato. Pesey nan a dicidi di bishita Aruba pa nos hendenan local sera conoci cu Salud Sin Frontera. "Nos kier bisa boso: Nos t'ey!", el a bisa.

Pa medio di e shete clinica/hospital, nan ta ofrece un pakete di servicio di salud di complehidad halto. E ta yame "oferta exportabel", entre nan: Cardiologia y cirugia cardio vascular, tratamento integral di obesidad, malesa di stoma, neurologia y neurocirugia; oftalmologia, oncologia, urologia, ortopedia, cirugia plastico, pediatria, etc…



Nan a scoge e principal specialidad cu nos mercado ta demanda. Pero e "oferta exportabel" cu nan a bin cu ne tin su propio criterionan: Nan ta tecnica cientifico y comercialmente competitivo den e mercado cu nan ta ofrece nan servicio. El a laga sa cu nan no ta pretende di ofrece loke ya nos tin na Aruba; sino cu nan ta ofrece servicio alternativo pa complementa loke nos no tin riba nos isla. Aunke nan prijs ta uno competitivo cu un diferente entre 30% pa 50% mas barata; sra. Heredia a haci enfasis cu no tur cos ta prijs, sino calidad y bon servicio.

Pashentnan di afo

Durante e delaster tres añanan, Salud Sin Frontera a yega di atende alrededor di 14.600 pashent, mayoria di nan di nos region Caribense. Igualmente durante e ultimo 15 añanan nan clinicanan y hospital cu nan ta representa ta bin ricibiendo pashentnan desde Aruba. Un 12% di nan pashentnan internacional ta bin di Aruba.

"Nos tin un aliansa y un familiaridad cu e mercado aki. Boso nan a confia riba nos y mi ta kere cu boso ainda ta sigui confia riba nos", Manager di Salud Sin Frontera a declara na Bon Dia Aruba. E facilidad di transporte aereo, un total di nuebe vuelo pa siman a yuda substancialmente pa e fluho di pashent di Aruba pa Medellin ta mas grandi. Ademas na Medellin nan ta ofrece transporte, hotel, guia, interprete, y tour, pues tur un servicio integral.

Diferente opcion

"Ta importante pa nan sa cu ta existi diferente opcion ora cu nan ta bay pa un intervencion medico", sra. Clara Heredia a bisa. Salud Sin Frontera ta facilita tur cos. Nan ta canalisa tur informacion. "Nos a desaroya e sinti di scucha bon", el a laga sa. Di e forma aki nan por tende e necesidad di e pashent y asina selecta bon nan informacion pa scoge entre e clinicanan/hospital cu nan ta ofrece, cual di nan por yuda e pashent di un forma dirigente y efectivo.



E servicio cu nan ta ofrece ta totalmente integral, y esaki pa Salud Sin Frontera ta fundamental. Esaki kiermen cu tur procedemento desde esun mas simpel te esun mas compleho ta wordo realisa den un institucion ya sea clinica of hospital specifico y specialisa cu nan ta representa.

"Nos sa cu e pashent internacional no ta conoce e ciudad, y nan no mester ta perdiendo tempo den transportacion bayendo di un caminda pa otro", el a bisa.

Igualmente Manager di Salud Sin Frontera, sra. Clara Heredia a destaca cu Colombia ta un pais cu a bira un potencia riba tereno di procedemento medico , ya cu nan ta sigui realisa investigacion y nan ta conta cu e miho dokternan specialisa cu ta un referencia mundial pa diferente procedemento.

Esun interesa por tuma contact cu Salud Sin Frontera na e e-mail adres: contactenos@saludsinfronteras.com ; of via telefon gratis: 01-8000-423-566. ❑

Kico ta hepatitis A

ORANJESTAD – Hepatitis A ta un infeccion causa pa medio di un virus cu ta ataca bo higra. E malesa aki por dura un te cu dos siman. Muchanan por pasa e malesa sin sintomanan fuerte, compara cu un adulto, cu si por bira hopi malo.

Contagia

E malesa ta pega via feco-oral. Ora un persona bay af y e no ta laba su man bon. E man ta keda cu sushi, anto pa despues e prepara algo pa come of bebe pa un otro persona. Of ta duna un otro persona un man y esaki ta pasa su man na su boca.

Kico mi ta sinti

Bo por sinti e siguiente sintomanan: keintura, falta di apetit, dolor di bariga, color di orina ta scur y bo wowo y cuero ta bira geel. Si bo experiencia tur e sintomanan of algun di nan, bo mester acudi di biaha na bo doctor pa un examen medico.

Kico ta e efectonan

E sintomanan por dura te cu cuater siman y 20% di e persona infecta por sufri di un recaida cu por dura te cu mas of menos 15 luna.

Tin personanan cu ta bira asina malo cu nan mester wordo hospitalisa. E efectonan ta varia di persona pa persona. En general por bisa cu mas bieu e persona ta mas grave e sintomanan ta.
Mucha chikito tin biaha no ta mustra e sintomanan mes.

Consehonan

Si bo ta bay di biahe, esaki ta algun consehonan pa bo tene cuenta cu ne:
-No come cuminda riba caya
-No come fruta y/of berdura cu no ta bon laba
-Evita cuminda curu
-Come fruta cu casca manera apelsina of bacoba

Proteccion

Laba bo man cu habon y awa specialmente ora bo caba di cambia pamper. Tambe ora bo caba di bay prepara cuminda y ora bo caba di bay af.
Siña muchanan tambe con pa practica un bon higiena personal. Paga tino ora bo come pafo di cas y ora bo ta bay cu vakantie den exterior. E informacion aki a wordo suministra pa Servicio di Malesanan Contagioso.❑

Yakari Gabriel:

"Stop di sinta riba mannan cu otro hende lo uza si nan haya e oportunidad"

Creciendo, semper mi mama tabata bisa mi cu mi tin hopi suerte cu el a trece mi aki na Aruba y cu e no a laga mi atras na Santo Domingo y djis manda mi placa manera hopi otro mama Latino ta haci.



Ora nos tabata bay bek Santo Domingo vakantie, e tabata yora ora di bin bek. Nunca mi no por a comprende dicon, pero e siman cu a pasa m'a biaha bay mi so, m'a



keda pa un siman y porfin mi a comprende mi mama. Mi a compronde pasobra e biaha aki ami ta esun cu a yora. Pasobra e biaha aki, mi a wak mi pais di nacemento pa medio di mi propio wowonan. Mi a wak e y formula mi mesun criterio sin tin mi mama su stem bisando mi yen cos den mi cabes. Pa prome biaha di berdad mi a tuma un momento pa soak in e pobresa na Santo Domingo, e cayanan sushi e muchanan riba caya. E no tabata drenta mi cabes, con hende tabata riesga nan bida djis pa por come algo tur dia. Di berdad muchanan di 14 y 15 aña memey di un autopista caminda autonan ta core 100 km pa ora, bendiendo cos dushi, labando glas, etc. Muhenan cu ta haya mas yiu cu nan por cria, scolnan cu ta asina chikito y limita, salarionan mediocre pa trabounan duro y un costo di bida, cu segun mi lo keda subi.

Awo, akinan ami ta na Aruba, mescos hopi otro, tin ora mi ta sinta riba mannan cu hopi otro hende lo uza si solamente nan lo tin e oportunidad. Mi a bin bek y awo mi ta demanda di mi mes, haci cosnan na un miho manera, no pasobra mi por miho, si no pasobra mi tin tur recurso pa haci miho. Pa ora mi kier a sali di mavo na 2010, hopi di mi amiganan a cuminsa sali na estado caba. Pa ora mi kier sali di Colegio na 2012, hopi tabata na caminda pa tin baby number dos caba y asina tiki tiki mayoria di mi amiganan a bira estadistica. Manera nan ta bisa cu e averahe di mamanan hoben ta haya un otro yiu den e prome dos añanan despues di a haya e prome. Y pakico? Kico ta e necesidad di tin 20 aña y tin 2 of 3 yiu?



Nan cu ta asina yena cu privilegio, cu tin 4 idioma den nan boca, cu tin oportunidadnan pa un bon studio y un bon calidad di bida. Claro, cu no ta tur mucha muhe cu ta bira un mama hoben ta laga scol y bay traha pa un salario minimo. Pero e ta duro, e ta sumamente duro. Hopi di e mucha muhenan aki, ta wordo laga nan so cu nan yiunan y e ta duro. Y mi no ta bisa esaki manera un mama hoben, pasobra mi no ta un. Pero mas bien mi ta papia di e punto di bista di e yiu di un mama cu tambe mester a cria su so. E no ta facil, wak mi mama traha 2 trabou pa hiba su mes y ami dilanti, e no ta facil. Pasobra mi mama tambe, mescos cu hopi otro mama soltero of mamanan



hoben mester a sacrifica tur cos pa por sobrevivi. Mi mama no tabata tin, ni hamas lo tin, tur e privilegio cu hopi muhenan Rubiano tin. E no tin 4 idioma, e no ta bin di un luga unda gobierno ta financia studio pa esunnan cu no tin modo, e ta bin di un bario chikito caminda nan ta mata hende den pleno luz di dia y tur cos ta sigui manera cu nada no a pasa.

Dicon nos ta kedando atras? Dicon nos ta sinti mescos cu e isla ta cayendo den otro? Dicon nos ta keha cada bes cu Latino bin di afo y e si haya un trabou y e mesun Rubiano nan no? Na mi opinion, ta p'esey. Pasobra nos ta sinta riba mannan cu otro lo uza si nan tabata tin e oportunidad. Pasobra nos asina custumbra na un calidad di bida "halto" y sigur, cu tin ora nos no ta





aspira pa tin algo mas.

Na Santo Domingo, tin un muhe cu hamas lo sa con e ta sinti pa habri un cranchi y bebe un awa cu no lo dun'e dolor di bariga. Tin un muhe cu por ta hamas lo siña papia Ingles y comunica manera nos ta haci akinan. E Dominicano ta sali di su pais y ta pasa trabou pasobra e no tin un bon forma pa comunica, pasobra su pais no ta yena cu mesun hopi privilegio. Pasobra e no ta asina desaroya manera akinan na Aruba. E isla aki, pa chikito cu e ta, e ta duna bo tur locual bo mester pa por eleva bo mes. No solamente pa locual ta trata estudio, pero pasobra bo ta nace cu un nacionalidad y un paspoort cu ta habri tur porta di mundo pa bo, pasobra bo no tin cu bay para tur dia den solo dilanti di DIMAS wardando un beurt pa bo por yena un permiso, pasobra bo no tin cu roga un otro hende casa cu bo pa duna bo derechonan cu ya caba bo a nace cu ne. Rubiano, bo ta privilegia, bo ta bendiciona na un manera inmenso. Stop di sinta riba mannan y oportunidad cu hopi ta bringa pa tin.❑

Aclaracion

Den e edicion di ayera 10 di december Bon Dia Aruba a lubida di menciona cu e contribucion riba pagina di Opinion (A13) riba derecho humano ta di Charlene Oduber. El a contribui desde 22 di october tur diaranson cu un topico en conexion cu derechonan humano te cu 10 december. Riba e dia aki ta celebra Dia internacional di derechonan humano. Pues ayera tabata su ultimo contribucion. ❑

Celebracion di 50 aña di SVGA a sigui cu fietstocht /caminata













ORANJESTAD -- Ayera mainta tur cliente di SVGA a participa na un otro dia di celebracion di nan 50 aña di existencia, cu un fietstocht /caminata.

Di momento cu e fietstocht/ caminata a sali, henter e famia di SVGA a disfruta y lo sigui disfruta di e siman di celebracion grandi aki.

Henter e siman aki tin actividadnan programa pa celebra 50 aña di e fundacion. E fundacion ta un di esunnan di mas bieu cu tin na Aruba, su nacemento tabata pa necesidad. Necesidad pa atende nos ciudadanonan special.❑

ANUNCIO – BLBA/195/14

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di “Arbeidsbesluit III” cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum		:	**Diamars, 9 di december 2014**
Nomber **EMPRESA**		:	**“Hertz Car Rental”**
Cantidad empleado cu derecho di voto		:	**49**
Voto valido		:	**35**
Na fabor di	**STA**	:	**33**
Na fabor di	**Ningun bond**	:	**2**
Voto blanco		:	**1**
Voto invalido		:	**0**
Resultado di referendum		:	**STA a haya e mayoria**

Aruba, 10 di december 2014

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontiluis

ANUNCIO/BLBA/201/14

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di “Arbeidsvredebesluit111” cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Nomber peticionario: **Sindicatonan Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber empresa: **“ASAP Services.”**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di publicacion di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho Referendum na conocemento di Mediador.

Oranjestad, 10 december 2014

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Cas a kima na Zeewijk





SAN NICOLAS – Diaranson mainta, banda di 11or, centro di alarma a avisa polis y a manda un unidad di bombero di San Nicolas pa un cas cu ta na candela.

Truck di brandweer a yega di biaha, caminda e miembronan di cuerpo di bombero a drenta accion di biaha, pa combati e candela. Despues di un rato, un di dos truck a yega na e sitio, pa asisti e prome. Pa 45 minuut bomberonan a traha pa domina e candela.

Tambe Elmar a yega na e cas pa kita coriente.❑

Paseo di Libertad





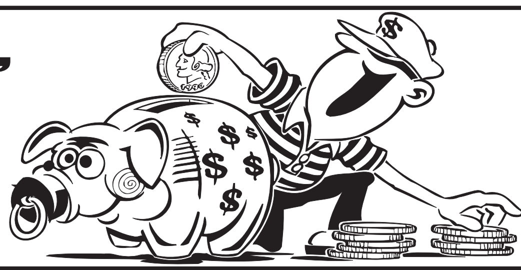


ORANJESTAD – Ayera tardi a tuma luga, pa di dos aña, e Paseo di Libertad. A organisa esaki en conexion cu dia internacional di e Declaracion Universal di Derechonan Humano, cual ta wordo celebra dia 10 di december.

E prome Paseo di Libertad a tuma luga aña pasa, cual e Comision Derechonan Humano Aruba a organisa, pa conmemora e di 65 aña di Declaracion Universal di Derechonan Humano.

E aña aki a organisa e Paseo cu cooperacion di ALFA, y e idea ta pa organis'e tur aña cu un instancia cu ta promove Derechonan Humano. ❑

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un frigidaire marca Magic-Chef 21cu.ft. pa mas informacion
Tel: 583-7357 - 5604573

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. **Tel: 569-0125**

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. **Tel: 594-9069**

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Pa tur servicio di airco, • Instala • service • reparacion • Trouble shooting • Duct work y hopi mas. Bubali #20
Pa mas informacion
Tel: 587-1472

TA BENDE
Riba GANGA un cama di baby den bon estado marca Legacy. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
Tel: 567-0479

Invitacion pa atende e reunion general di participante di APFA

ORANJESTAD – Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) tin e obligacion pa mantene tur participante y pensionado informa riba e asuntonan financiero y e desaroyonan cu a tuma luga durante di aña.

Pa e motibo aki APFA ta invita su participantenan y su pensionadonan na un reunion general di participante, cual lo tuma luga dialuna, dia 15 di december 2014 di 7:00 pm te 8:30 pm na Cas di Cultura.

Registracion pa e evento aki ta cuminsa 6:30 p.m. y ta pidi tur participante y pensionado pa bini tempran y pa trece un ID valido. E reunion general aki ta solamente pa e participantenan y e pensionadonan di APFA.❑

"Cerca Dios si mi alma ta na paz, ta di dj'e mi salbacion ta bini" Ps 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di
mi esposo, nos tata, welo y bisawelo stima:



Angel Solognier

Mihor conoci como: "Buchi"

Na nomber di su:
Esposa:
Leoncita "Oncha" Solognier-Koolman
Yiunan di curason:
Albertico "Tico" Loopstok y esposa Lourdes
Angeline "Gina" Loopstok y Pedro
Erwin Loopstok y famia
Aldrick "Charro" Loopstok y Marianela
Shantal De Cuba y famia, Ariel Beltre
Mario Dirksz y famia
Jessysay Werleman
Nieta (o)nan: Andrina y Kendrick, Denise, Theondrick, Andrew y Herlin, Sherwin y Daniela, Joanda y Lendy, Shermeline y Sheila Kock, Joally y Nathanael, Kimberley, Keighley, Rayvon, Rayvienne, Jorrick y Juliene, Shamiley, Clayton, Krissi-ann, Jolaine y Randon
Bisanieta (o)nan: Joslenne, Gillione, Janaily, Rayshiline, Jaythan, Raynier, Raxiene, Xylon, Exialeen
Rumannan:
Sra. Ofelia y Anselmo Tromp y famia
Sra. Viuda Josefa y †Pedro De Mey-Solognier y famia
†Sra. Precilia y †Henry Croes-Solognier y famia
†Hose Solognier
Sra Aida y Jossy Werleman-Solognier y famia
Sr. Reynaldo Solognier
Sra. Rita y Henry Trimon-Solognier y famia
Sra. Maria y Ronny Maduro-Solognier y famia
Swa:
Sr. Olindo y Dora Koolman-Croes y famia
Cuña:
Sra. Emelina "Mina" y †Raymundo "Ray" Loopstok-Koolman
Amigonan di cas: Ergibio Gomes y famia, Karel y famia, Fai Koolman, Alfredo Thiel, Efe de Cuba, Pedro Gomes, Tico Briesen, Marjorie Pierre y famia
Ayudante di cas:
Rosa Garcia y Silvia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernanm ihanan
Demas famia: Solognier, Koolman, Loopstok, Erasmus, Tromp, de Mey, Croes, Werleman, Trimon, Maduro, Boekhoudt, Kelly, Lacle, de Cuba, Briesen, Geerman, Noguera, Loefstop, Gomes, Danjo, Smith, Kock, Curiel, Richardson, Nicolaas, Dijkhoff, Holmond, Angela, Arends, Lampe, van der Linden
Na Bonaire y Corsow famia: Statie, Boezem, Solognier
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 15 di december 2014 na misa Imaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 13 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Gradicimento/Invitacion
Den nomber di su esposo Marco, su yuinan, nieto y nietanan y demas famia. Ta gradici tur persona cu a mustra nan atenshon na nos esposa, mama y wela
Sra



Seferina y su famia Donata - v/d Biezen.

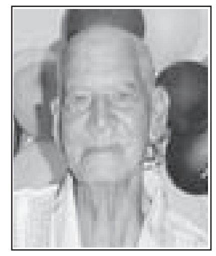
Un danki especial ta bay na su Dr Cayama, na e personal di Dr Horacio Oduber Hospital, na Wit Gele Kruis , na Sr Etty Toppenberg , na Pastor Toti pa su bunita palabra y consuelo.
Su sobrina Maria, na Norma, na Aurora Funeral Home pa nan bunita trabow y atenshon.

Na su bisiñanan, amistadnan y conocirnan. Danki, hopi danki di curazon pa e atenshon y pa a stima nos mama y esposa Seferina.

Alavez nos ta extende un invitashon pa tres Santo Sacrificio di Misa, na Misa Santa Filomena na Paradera :
Diamars 9 december pa 7:00 pm
Diahuebs 11 december pa 7:00 pm
Diabierna 12 december pa 7:00 pm

Departamento di Salud Publico

Cu inmenso tristesa
Ta participa fayecimento di



Sr. Marcelino "Bubu" Kock

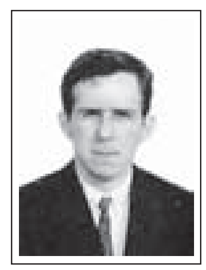
Tata di nos colega Charles "Chayo" Kock di Departamento di Salud Publico, G.K.M.B.
Cu Dios consola y duna forsa na
Charles y demas famia na e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Marcelino "Bubu" sosega na paz.

In Memory of our dear Milton

***" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He makes me to lie down in green pastures.
He leads me beside the still waters. He restores my soul; He leads me in right paths for his name's sake. " Ps. 23:1,2,3***

With deep sympathy we announce the death of our son, brother, nephew, cousin and friend:



Milton Harvey Henriquez
Sunrise: September 8th, 1966
Sunset: November 18th, 2014
Funeral took place on November 25th, 2014

The compassion, love, support, sympathy and prayers during this very difficult time have been of enormous comfort to us. We are immensely grateful to God for Milton who with all his love, kindness and patience always was there for everyone, to be always a very cherished part of our lives and in our hearts. Special thanks to Dominee Dekker of the Protestantse Gemeente Piedra Plat, Pastor Stanislaw, Pastor Wieslaw of the Pro Catedral San Francisco di Asis, the Parokia Sta. Ana and the Olive Tree Funeral Home.

Masses that will take place at the following Churches in December
Sta. Ana every day at 6:00 pm
Pro Cathedral San Francisco di Asis Sundays at 10:00 am, Monday 8:45 am,
Tuesday 12:00 noon, Wednesday and Saturday 7:00 pm Days of Aurora 5:00 am and January 1st, 2015 10:00 pm

Your presence are highly appreciated. We are most grateful and blessed to count each and every one of you as very dear to us.

In the name of Father: †Milton "Mitch" H. Henriquez (Aug. 24, 2014)
Mother: Miriam Henriquez-Bruin
Brother: Dwight Henriquez
Aunts, uncles, cousins

Cu profundo dolor den nos curazon nos ta anuncia Fayecimento di :
Esposo, Tata, Welo, Ruman:



Cesar Enrique De Leon Eizaga

*30-10-1950 – †05-12-2014

Na nomber :
Di su Esposa : Carmen Ras De Leon
Di su Yuinan :
Zulmira De Leon y Manoj Sabnani
Arcelys De Leon y David Larez
Marcos y Lina De Leon Medina
Alexander Hassel

Nietonan:
Sahil , Sneha, Suraj Sabnani
Evander, Joshua Larez
Kevin, Nicolaas, Alejandra, Melani De Leon

Manera yui :
Ciro y Rocio Ras Y yuinan
Darly y Ryan Werleman y yuinan

Su ruman na Aruba:
Blanca Margaritha (Margo) De Leon vd Ochoa

Su rumannan na Venezuela;
†Armando y †Virginia De Leon y fam
Ligia y †Modesto Vasques De Leon y fam
Carmen y Victor Zerpa y fam
Hector y Mercedes De Leon y fam
Lesbia y Alfredo Limongsi y fam
Rafael Y Marisol De Leon y fam
Raymundo De Leon
Sumira De Leon y Cipriano Arana y fam.
Su cunanan y swanan na Aruba;
Maria y Miguel Werleman y fam
Ignacio y Filomena Ras y fam
Pedro y Carmen Ras y fam
Eusebio y Fransisca Ras
†Isidro Ras
Juan y Gloria Ras y fam
Rufino Ras y Fam
Manera Mama: Catrin Hernandez
Di su yiunan, Sobrinonan y Sobrinanan, Comernan y Compernan, Ihanan y demas fam-ilia:
De Leon, Ras, Sabnani, Larez, Medina, Hassell, Werleman, Jacobs, Mercado, Morales, Kelly, Vrolijk, Maduro, Geerman, Nunez, Becera, Ramchandani, Hernandez.

Na Venezuela:
De Leon, Vasques, Eizaga, Ochoa, Zerpa, Limongsi, Arana, Hinojosa.
Y coleganan di Doushar N.V
Y Famia di Sams N.V
Y VGT Aruba

Acto di entiero ta tumalugar diahuebs 11 di December 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion, despues lo Sali pa Santana catolico na St. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di December 2014 di 7'or di 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si por a lubida algun persona

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved:



Winston Creighton

Sunrise: January 19th, 1946 in Aruba
Sunset: December 1st, 2014 in Holland

Left to mourn are his:

Mother: †Marion Creighton
wife: Violet Creighton
children:
Reginald & Victoria Creighton
Raymond & Cynthia Creighton

grandchildren: Reginald Creighton
Taylor Creighton
Remington Creighton
Raymond Creighton
Raygwan Creighton
Rayshaid Richardson
Rayvaughn Creighton
Rayanna Creighton
Brooklyn Hall

Grear grand daughter: Isabel Hicks

Brothers & sisters: †Cecille Richards
Flora Gill and family
Yvonne Creighton and family
George Creighton and family

Inlaws: †Bernadine Maria and family
†Ethel Leonard and family
†Joe Leonard and family
Elaine (Linchi) Brown and family
Sonny & Patsy Leonard
Janet & Watty Heyliger and family
Susan Leonard & Waldo and family
Rose & Jack Abdall-Khallag and family
Lilly Leonard and family
Lucion Leonard and family

Close friends: Franky Arnell, Marjorie Hodge, Roland Wilson, Roderick Wrighton, Eduardo Royer, Hendrick Helmen, Henry Richardson and other friends to numerous too mention nieces, nephews, cousins, neighbors, friends, acquaintances.
families: Creighton, Leonard, Heyliger, Maria, Westerborg, Winklaar, Richards, Franken, Abdall-Khallag, Stuart, Snijders, Webb

The funeral will take place on Saturday December 13th, at 11 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Winston will be laid out from 9 o'clock in the morning in the Olive Tree Funeral Home in San Nicolaas.

Condolence address:
the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas Friday December 12th, from 7 to 9 pm

Dress code: Casual

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Marcelino Kock

Mihor conoci como "Bubu of PaBubu"
*20-04-1934 †09-12-2014

Na nomber di su
Yiunan: Maritsa Kock & yiunan
Charles "Chayo" & Marie Kock y yiunan
Joycelyn & Derwin Mathilda y yiunan

Nieta y Nieto stimá:
Christine Kock & Rignald Croes,
Justin Kock
Nieta y Nietonan:
Francine, Marck, Brandon, Darenska y Terrence

Bisanieto y Bisanietanan: Jeankendrick y Jaleah

Suegro: Francis Erasmus
Tanta Grandi: Annette Maduro y famia

Su compañeronan di San Pedro de Verona Paviljoen

Demas famia: Kock, Koolman, Erasmus, Mathilda, Maduro, Croes, Lampe, Krozendijk.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Ingrid Patricia Vrolijk

*06-04-1960 †10-12-2014

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 13 di december 2014 na misa Cristo Rey na Brazil di 1'or pa 3'or di atardi.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 12 di December 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Hues Sur Africano ta aproba apelacion Pistorius





JOHANNESBURG (AP) — Oscar Pistorius un bes mas ta enfrenta posibilidad pa wordo condena pa asesinato, despues cu un Hues Sur Africano a dicta diaranson cu fiscal por apela contra Pistorius su condena di carga menor di homicidio.

E caso lo bay corte supremo di apelacion, cu lo repasa e huicio pa asesinato di Pistorius, kende a tira su amiga Reeva Steenkamp fatalmente riba Valentine's Day aña pasa.

Hues Thokozile Masipa, kende a sentencia Pistorius na cinco aña di prizon, a confirma cu fiscal mayor, Gerrie Nel a bin cu preguntanan legitimo cu mester wordo studia pa corte di apelacion.
"Nos a tuma nota di e descubrimento y nos ta respeta e decision," famia di Pistorius a bisa den un declaracion.

Pistorius ta enfrenta un minimo di 15 aña den prizon, si corte di apelacion revoca e condenacion di homicidio y eleva esaki na condenacion pa asesinato. Bou di e sentencia actual Pistorius por sali for di prizon y wordo poni bou di aresto na cas despues di a sirbi 10 luna of 1/6 parti di su sentencia.

Nathi Mncube, vocero di fiscal, ta bisa cu e ta spera cu e apelacion lo wordo acelera pero ta bisa cu e proceso por ta uno largo. "Nos ta contento," Mccube a bisa prensa.

E aprobacion pa apela a representa un victoria pa fiscalnan Sur Africano cu tabata desapunta cu Pistorius no a wordo sentencia pa asesinato.

Un otro decepcion pa e estado ta e caso di e negoshante Britanico, Shrien Dewani kende a bandona Sur Africa depues di a keda liber di cualkier carga di asesina su mesun casa durante nan luna de miel na Cape Town na 2010.

Corte di apelacion tin panelnan di 3 pa 5 Hues y no ta topa bek te cu 15 di februari, segun e website di corte, cu ta basa na ciudad di Sur Africa, Bloemfontein. Decisionnan ta basa riba mayoria di e Huesnan.
"Testigonan no ta aparece den corte, y partidonan no tin mester ta presente na e audicion di un apelacion. Un huicio por escrito ta loke usualmente ta wordo duna no mucho tempo despues di e argumento," e website ta indica.

Durante argumentacion di e apelacion, fiscal a bisa Hues Masipa no a interpreta e principio legal corectamente. Bou di e principio, un persona mester wordo haya culpabel di asesinato si el a premira e posibilidad cu un persona por fayece a causa di su accionnan, pero toch a continua cu su accionnan.

Ora cu el a aproba e apelacion contra su propio veredicto, Masipa a rechasa e argumento di e fiscal pa apela e sentencia di culpabilidad di homicidio. Fiscalnan a bisa cu e tabata demasiado leve.

Den caso cu corte di apelacion haya Pistorius culpabel, e sentencia lo wordo aumenta automaticamente pa iguala e severidad di e crimen.

Pistorius a bisa cu el a kere cu tabata tin un intruso den su cas ora cu el a mata Steenkamp, sinembargo fiscalnan ta kere cu el a mata su amiga despues di un argumento.
Pistorius su pianan a wordo amputa ora e tabata tin 11 luna di bida pa motibo cu el a nace sin e wesonan 'fibula' pa motibo di un defecto. Sinembargo, el a lanta ta practica deporte cu protesis. E imagen di Pistorius participando den caredanan Olimpico na London tabata un di e imagennan mas inspirativo di e weganan di 2012.❑

Ucraino buscado di asilo mester sali di Sint Eustatius



ORANJESTAD – E dos hombernan Ucraino cu na luna di mei a keda pega na Sint Eustatius mester bandona e isla den cuater siman. Asina Servicio di Emigracion y Naturalisacion (IND) a dicidi. Esaki, segun e medio Ret Karibense.

Taras Vakarchuk di 26 aña y Vladimir Makarenko di 25 aña a sali for di Ucraina pa un vacacion riba un barco di bela den Caribe. E compañeronan di biahe, despues di un conflicto cu e capitan, a keda atras na Sint Eustatius y via embahada Ucraino na Washington nan a tende cu lucha a estaya den e region cu nan ta bisa cu nan ta bini di dje. Djey nan a pidi asilo politico.

Secretario di estado di Seguridad y Husticia, Fred Teeven a rechasa nan peticion, pasobra el a haya e situacion na Ucraina sufisientemente sigur. E Ucrainonan a obheta y cu un procedura hudicial a forsa cu nan por a warda e resultado di nan apelacion na Sint Eustatius. Awor atrobe IND a rechasa e peticion pa un permiso di estadia pa tempo defini, pasobra no ta considera e dos homber nan como refugiado.

IND ta bisa cu segun e ultimo noticianan ainda tin lucha entre separatista y ehercito Ucraino den e region di Donetsk, pero cu sobra di e pais ta sigur. E personanan concerni sin problema por biaha drenta nan pais y keda eynan.

Persecucion

Segun IND na ningun momento ta trata di miedo hustifica di persecucion. E buscadonan di asilo a trece dilanti cu na ora cu nan yega nan pais ehercito lo mobilisa nan. E dos homber nan no a sali nan pais pa motibo di opheshon contra servicio militar of bandona nan pais sino pa vacacion, asina IND ta bisa.

Makatenko a laga sa caba cu e lo apela❑

Alto funcionarionan di Nacionnan Uni ta demanda huicio pa tortura

GENEVA (AP) — Tur alto funcionario di Merca cu a autorisa tortura manera hogamento den awa, como parti di ex presidente George W. Bush su politica di siguridad nacional mester wordo condena, alto funcionario di Nacionnan Uni a bisa diaranson.

No ta cla con esaki lo tuma luga mirando cu departamento di husticia a nenga ehecuta huicio y Merca no ta un miembro di Corte di Crimen Internacional.

Zeid Raad al-Hussein, alto comisario di Nacionnan Uni pa derechonan humano a bisa 'claramente' bou leynan internacional cu Merca, cu ta ratifica Nacionnan Uni su conferencia contra tortura na 1994, awo tin un obligacion pa percura cu esunnan responsabel, wordo responsabilisa.

Secretario general di NU, Ban Ki-moon ta spera cu e rapport emiti tocante e tacticanan cruel ta inicio di un proceso di huicio pasobra "prohibicion contra tortura ta absoluto," Ban su vocero a bisa.

Ben Emmerson, Nacionann Uni su 'special rapporteur on counterterrorism and human rights,' a bisa cu e rapport ta mustra cu tabata tin un politica orchestra na nivel halto den administracion di Bush cu a permiti crimen sistematico y violacionnan di leynan internacional di derechonan humano.



Segun director ehecutivo, Kenneth Roth, "a menos cu e proceso aki guia na persecucion legal, tortura lo permanece un opcion pa futuro presidente nan."❑

BON DIA Aruba

Mas di 3000 migrante a muri e aña aki purbando di yega Europa cu boto

Segun agencia di refugio di Nacionnan Uni (NU) mas di 3000 migrante a muri e aña aki, na momento cu nan tabata trata pa yega Europa cu boto.



Diaranson e agencia a anuncia cu 3,419 a perde den lama Mediterraneo. Algun a hoga, manera tabata e caso di nan traficantenan rabia cu a zink nan boto cu proposito na september, segun esunnan cu a sobrevivi. E homber, muhe y muchanan a nenga di bay riba un boto chikito, di cual nan tabata sigur cu no lo wanta nan y cu no tabata den bon condicion. Nan a pidi pa wordo hiba bek pa e waf for di unda nan a sali na Egipto, pero traficantenan a zink nan boto y a hari mientras nan tabata mira e boto zink.

Peligernan di lama no ta preveni esunnan cu ta core pa un bida di miseria, manera deramamento di sanger den guera cu ta hiba grupo di hendenan den asilo.

Mas di 207.000 hende a crusa e Mediterraneo ilegalmente pa Europa e aña aki – casi 3 bes e cantidad mas halto di 70.000 na aña 2011, e agencia a duna di conoce. Cu ta 60% di e 348.000 migrante di boto mundial e aña aki.



"E cifranan sinembargo no ta exacto, mirando cu varios boto no ta keda detecta. Europa, enfrentando conflicto na su banda Sur (Libya), este (Ukraina) y sur este (Siria/ Irak) tin e cifra mas halto den yegadanan via lama," United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) a bisa.

Luganan di guera

Casi 50% ta bin for di luganan di guera manera Siria y Eritrea unda tin dictadura na mando pa mas cu 20 aña y unda Human Rights Watch (URW) ta bisa cu hobennan ta forsa pa drenta servicio militar hopi biaha similar na sclavitud.

Gobierno Italiano a guia un operacion di buskeda den awanan Mediterriano – yama Nostrum of 'Our Sea' – rescatando miles di migrante. No obstante hopi suplica, el a termina e operacion na October.





Horn of Africa (peninsula noord oost di Africa) a mira 82.680 hende crusa, principalmente di Ethiopia y Somalia bayendo Yemen y otro paisnan den medio oriente.

Y Asia, casi 54.000 hende a subi lama, mayoria ta bin di Bangladesh y Myanmar, crusando e bahia di Bengal.

Luna pasa 24 hende a muri despues cu un boto cu tabata tin 43 migrante a zink banda di Istanbul, Turkia. Nuebe di e pasaheronan tabata tin paspoortnan Afghanistan.❑

Times Magazine

Personanan cu ta combati Ebola: 'Persona di Aña 2014'



NEW YORK (AP) — Dokternan, nursenan y otronan cu ta traha pa combati e malesa di Ebola, a wordo nombra Time's 2014 Person of the Year, e revista a anuncia diaranson.

Nominadonan a inclui Ferguson, Missouri, manifestantenan; Presidente di Rusia Vladimir Putin; Gobierno Regional Kurdo Presidente Massoud Barzani; y Jack Ma, e fundador di comercio electronico gigante Alibaba, basa na China.

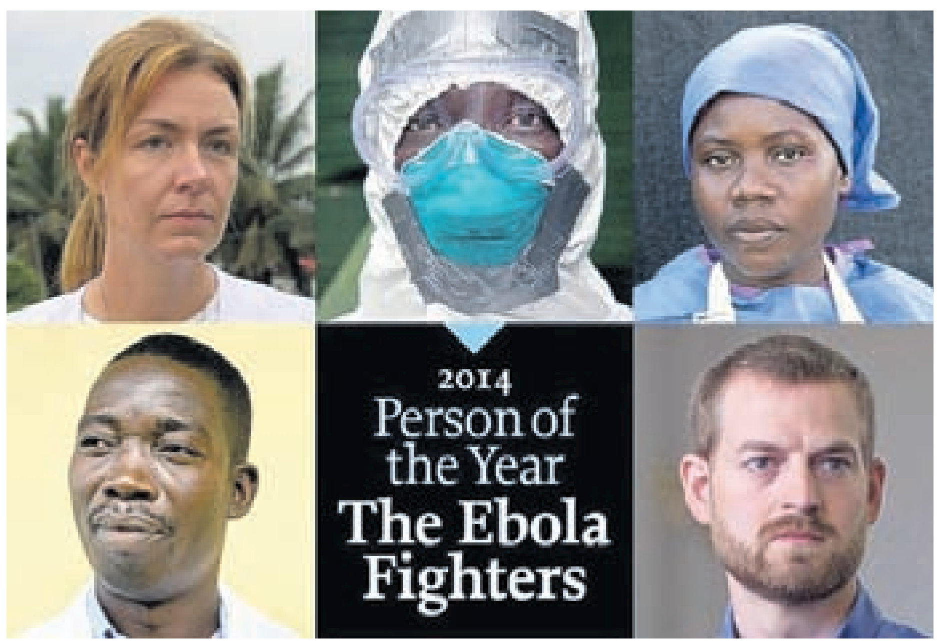
Den e articulo riba Time su website, Editor Nancy Gibbs a duna elogio "Esunnan den campo, forsanan special di 'Doctors Without Borders/ Médecins Sans Frontières' (MSF), Cristiannan cu ta traha den cuido medico di 'Samaritan's Purse' y hopi otronan rond mundo cu a lucha hunto cu dokternan local y nurse nan, chauffeurnan di ambulance y ekiponan di entiero."

Gibbs a añadi cu dokter y nursenan mes tambe a wordo afecta pa e malesa.

"E resto di mundo ta drumi anochi, pa motibo cu un grupo di hende tabata dispuesto pa para y bringa," el a skirbi. "Pa actonan incansabel di curashi y misericordia, pa lanta defensa, pa tuma riesgo, pa persisti, pa sacrifica y salba, esunnan cu ta labora pa combati Ebola ta Time su Personahe di Aña 2014."

Antoine Petibon, cu ta encabesa e programa internacional, French Red Cross, cu ta activo den esfuersonan anti-Ebola den e pais Franses Guinea a yam'e, "un gran reconocimento pa tur e hendenan aki cu ta laborando tras di cortina."

"Si e ta yuda nos destrui e epidemia



mas lihe, ta mas miho," Petibon a añadi.

Alcansa na Nairobi, Birte Hald, cu ta encabes e operacion di emergencia pa 'International Federation of Red Cross y Red Crescent Societies, a yama e escogencia di e revista bon bini, pero haci uzo di e oportunidad pa enfatisa ken e ta kere merece e honor y credito.

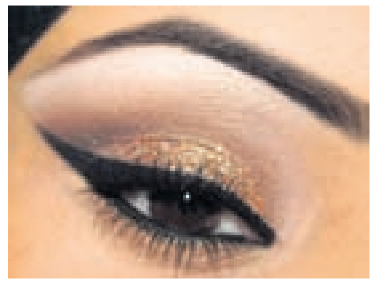
"Mi ta kere cu esunnan cu mester wordo premia ta esunnan cu den prome linea den e campo di bataya, esunnan cu ta haciendo tur loke ta peligroso," Hald a bisa. "Hendenan manera ami mes, nos ta traha duro pero nos no ta core riesgo. Hendenan haciendo e entieronan sigur y digno, e buscamento di contacto y transportacion di esunnan cu ta malo, laborando den centronan di tratamento – esaki ta e hendenan cu merece nos elogio y respet."

Aña pasa, Papa Fransisco tabata Time Magazine su 'Personahe di Aña.'❑



Aprobacion unanime den COI

Lesa pagina B5



Makiyahe di fiesta

Lesa pagina B20

BON DIA Aruba

Diahuebs 11 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Hurricanes campeon categoria 5/6 aña



Hurricanes Mario Sport Shop 5/6 aña a bay cu e titulo maximo den e campeonato di baseball di liga menor. Ainda falta e otro categorianan pa finalisa. Hurricanes a enfrenta Marlins Hawaiian Punch y ta triunfa riba nan.

Lesa pagina B4

Delegacion di tennis di mesa lo competi na Puerto Rico

Den dianan nos dilanti un delegacion di Aruba den e deporte di tennis di mesa lo ta competi den e torneo internacional "9th Pre-Cadet Table Tennis Championship" esaki di 16 – 22 di december na e ciudad di Salinas, Puerto Rico.

Ta gradici Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos atletanan hoben den e deporte di tennis di mesa.

Aruba su delegacion lo consisti di e hungadonan den e categorianan di pre-cadet U-11 y U-13. E hungadonan cu lo representa Aruba ta Chung Ching Ho, Jonathan Parades, Sjoerd Geurtsen, Joshua Paredes, Robert Dirksen y Jeandry Mathilda.

Lotto ta kere fielmente den sostene nos hoben atletanan den evento of torneonan deportivo local y den exterior. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Michael Saladin:

"Famia no tin palabra pa expresa gratitud"

Famia Saladin, specialmente e yiunan di dr. Arturo Saladin, a keda hopi emociona y contento pa e reconocimento cu Gabinete Mike Eman II a duna na e specialista aki cu a dedica gran parti di su bida na pashentnan di Aruba. Dialuna atardi tabatin e ceremonia di inaugura e borchi riba e caya cu ta hiba e nomber Caya dr. Arturo Saladin. Esaki ta e caya cu ta conduci pa SETAR, cu lo bay uza e nomber aki como nan adres di awo en adelante.



Michael Saladin, yiu homber di Dr. Saladin, a hiba palabra den nomber di famia y a cuminsa pa bisa cu sigur e decision aki "ta un tremendo honor y orguyo pa famia di acepta e elogio na nomber di mi y mi rumannan muhe." Yiu di dr. Saladin (d.f.m.) a papia yena di emocion y a bisa cu e no tin palabra pa expresa e gratitud pa Gobierno di scoge un caya asina importante, caya di telecomunicacion nacional.
El a expresa cu no solamente e yiunan ta gradicido na Gobierno pero tambe e rumannan. "E no t'ey mas, pero cu un caya asina, e lo keda semper den nos memoria," Michael Saladin a duna di conoce.
Varios palabra Michael Saladin a uza pa expresa con contento famia a keda cu e decision pa pone un caya riba nomber di dr. Arturo Saladin. "E ta un sentimento di orguyo, di un honor, e ta dificil pa splica den poco palabra loke ta sinti na momento cu e borchi a wordo devela. E ta bay ta un nomber hopi menciona den futuro, mirando cu tur corespondencia di SETAR lo pone nan adres como Caya dr. Arturo Saladin.
Tambe el a contento cu hopi biaha e ta topa cu ciudadanonan cu te ainda ta recorda su tata, y e motibo principal ta cu e tabata wordo recorda como un persona cu ta gusta haci joke y un persona hopi positivo. Hasta durante oranan di trabou e tabata uza joke, pa kita nerviosismo cerca su pashentnan. "Nan ta bisa cu e tabata un persona humilde, di pueblo, un hende di tur hende. E t'ey pa yuda tur hende, hasta den carnaval of den Lions Club."
Pero tambe tabata un persona hopi innovativo den su trabou aki na Aruba. E tabata haci circuncision, locual no tabata wordo haci. El a inventa un "instrumento" special pa haci esaki, cu no ta laga marca atras. Un di su admiradonan pa esaki ta dr. Peterson. Tambe dr. Saladin tabata experimenta pa mehora medicina, kende tambe tabata kere den remedi of solucionnan natural. Y un persona cu semper tabata purba hinca positivo den e pashentnan prome cu e bay pa un operacion.
Den su tempo e dokter a cuminsa traha un boto "pero cu nunca a yega den lama. Nos tabata haci joke cu awa mester yobe pa e boto bay awa." E tabata disfruta di su tata den e tempo liber cu e tabatin pa nan y a siña nan cu regalo no tabata tur cos, pero cariño y e tempo cu ta dedica na su famia. Inclusivo amigonan di Michael tabata admira con e tabata anda cu nan.
Na final di su carera, e ta corda, el a yuda tambe den maneho di dr. Horacio Oduber Hospital cu hopi dedicacion como director medico.
Dr. Fernando Maximo Arturo Saladin
E caya a keda dedica na e ciudadano aki kende, segun director di DOW ing. Marlon Croes a splica durante su discurso dialuna atardi, a yega Aruba cu apenas 4 aña. Henter su estudio basico el a haci na Aruba, St. Dominicus College y De La Salle College y despues a sigui e su estudio pre-med, na Notre Dame na Merca, y su specialisacion na St. Louis University, unda cu el a casa prome cu el a bolbe Aruba.November ultimo ta haci 12 aña cu dr. Saladin a bay descansa y a laga atras cuater yiu Shelly, Michael , Marcia y Monica. Michael Saladin ta un persona hopi conoci den comunidad y a representa e famia di dr. Saladin e atardi aki.
Dr. Saladin a traha 32 aña como specialista na hospital y dos aña como director medico di dr. Horacio Oduber Hospital. Ademas di dokter, e tabata hopi activo socialmente den comunidad, den entre otro carnaval y como miembro di Aruba Lions Club. "Na november 2002 dr. Saladin a bay descansa. Awe nos ta duna su nomber un reconocimento pa e bon trabou cu dr. Arturo Saladin a haci .



Prome Minister Eman tabatin hopi elogio pa e specialista aki cu a dedica su bida na pashentnan. "E tabata bon conoci tanto como e dokter prominente cu e tabata, pero tambe como un bon hende cu a dedica gran parti di su bida na yuda hende, y a pone su curason den su trabou. Su trabou y dedicacion a resulta den un salud publico mas miho pa Aruba. Y awe nos tin e chens di honra," Prome Minister Eman yen di orguyo a comenta e atardi di e ceremonia.❑

Advertorial

Ecotech atendiendo cantidad di aplicacion pa servicio

"E famia di EcoTech ta kere den un Aruba limpi", asina Ramoncito Croes, Assistant Managing Director di e compania a subraya. "Asina simpel". Cu tin un demanda den comunidad pa un servicio sigur di recogemento di desperdicio ta bisto, mirando e aplicacionnan record drentando a base diario na e oficinanan di Ecotech.

E compania a cuminsa 15 aña pasa cu servicio di recoge desperdicio na casnan y negoshi. Ta separa e desperdicio den diferente categoria, manera carton, papel, aluminium, material di construccion (beton), etc. y esakinan ta sea wordo recicla na Aruba mes of exporta pa reciclahe na companianan den exterior.
Pero awor, siguiente tecnologia moderno, EcoGas a bira un realidad, den cual e compania ta traha gas cu tur locual no por recicla. EcoGas ta den un fase di prueba, pa asina bay den ful produccion den e proximo lunanan. Clientenan di EcoTech ta sigura cu nan desperdicio di cas y/of negoshi no ta yega riba un sero di sushi, pero ta wordo deshaci di dje na un forma responsabel.

Cu e celebracion di nan di tres lustro, EcoTech a decidi cu ta tempo pa lansa un prijs special riba mercado pa tur cliente residencia cu ta desea un servicio cu nan por depende riba dje, na un bon prijs y, ademas, cu un toter mas grandi. Ramoncito Croes a splica cu a cuminsa 15 aña pasa cobrando 45 florin y cu tempo a baha e prijs pa 33 florin y awo ta lansa e campaña nobo aki, unda cu tur cliente cu un contract residencia lo ricibi e servicio profesional di custumber pa unicamente Afl. 25,00 pa luna.

Como un balor of mas bien un regalo di fin di aña, tur cliente cu firma un contract nobo cu EcoTech ta ricibi e resto di e luna di december gratis! Esaki ta un forma pa EcoTech expresa e aprecio pa nan clientenan existente, pero tambe pa tur cliente nobo cu ta desea di firma un contract nobo.

E toter pa uzo di cas di EcoTech ta 50% mas grandi cu esunnan tradicional di otro compania.



E ta carga 95 galon di desperdicio y clientenan por deposita tur tipo di desperdicio manera taki, yerba, etc. den e toter. Adicional na e toter, EcoTech tin servicio pa haci septic tank bashi. Tur servicio ta obtenibel a base di contract of a base di servicio pa ocasion. Clientenan por solicita servicio adicional manera toternan pa fiesta, container pa tira desperdicio ora di haci cura limpi na cas of pa construccion y haci.

"EcoTech sin duda ta bo miho escogencia", asina Ramoncito Croes a enfatisa. Ta hopi obvio cu, e 15 añanan di experiencia den e ramo di recoge desperdicio na cas y negoshi, e preparacion di materialnan pa reciclahe y awo cu nan mesun planta pa reciclahe EcoGas, cu e compania EcoTech ta walk the talk riba tereno di cuido di nos medio ambiente.❑



Ultimo car wash di Brazil Taekwondo

SAN NICOLAS - Diadomingo dia 8 di december tabata e ultimo car wash na Centro di Bario Brazil cu Brazil Taekwondo a organisa pa recauda fondo pa e biahe pa Surinam dia 27 di februari 2015.







Tur atleta cu kier biaha cu Brazil Taekwondo Stichting sa bende carchi di car wash. Brazil Taekwondo Stichting a organisa e ultimo car wash aki pa e atletanan cu kier bay Surinam. E team di TK5 cu a perde na Corsou kier nan revancha na Surinam y a bende nan carchinan di car wash pa asina confirma nan biahe.

Hopi a kere cu e car wash lo no bay door debi na e tempo cu tabata na awa, pero asina mes e tempo no a spanta e team di Brazil Taekwondo Stichting. Mainta trempan Opa a papia cu Papa Dios pa asina tur cos bay bon. No por papia cu a laba hopi auto, pero si a bende hopi carchi di car wash. Diahuebs dia 10 di december lo confirma tur esunnan cu ta bay Surinam pa asina cuminsa cu e plan di Surinam. Awor cu e car wash ta tras di lomba lo cuminsa prepara Centro di Bario Brazil pa e Cena di Pasco di diasabra awor 13 di December y ta mustra di bira un anochi inolvidabel pa prensa y pa e atleta di aña 2014.

Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici e pueblo di Aruba cu semper ta coopera cu e actividadnan di Brazil Taekwondo Stichting durante di aña 2014. E siguiente car wash di Brazil Taekwondo Stichting ta dia 29 di maart 2015.❑

Atletanan di Special Olympics Aruba ta regresa cu medaya

ORANJESTAD - Durante fin di siman pasa un delegacion di Special Olympics Aruba a competi contra atletanan di Corsou y Boneiro na e competencia di landamento Open Water Curaçao 2014.

E atletanan a bolbe Aruba triunfante, cu diferente medaya y sonrisanan grandi riba nan cara. Digicel, como un partner fiel di Special Olympics Aruba ta felicita tur atleta cu a participa na Corsou y ta "do the victory cheer" entusiasma hunto cu nan.

E evento "Open Water Curacao 2014" a inclui diferente actividad. Diasabra mainta nan a participa na varios tayer dibertido y interesante, incluyendo e topiconan manera na mesa, conducta social, etc.



Diasabra atardi e atletanan a haci nan prome "test" den lama na Mambo Beach y aki a midi nan velocidad pa e distancia di 250 meter y 500 meter.

Diadomingo mainta a tuma luga e apertura di e evento, unda cu e atleta di Aruba, Darlene Gomez tabatin e honor pa landa cu e flambeu den lama y pasa esaki pa un atleta di Boneiro. Tambe tabatin un desfile di tur e delegacionnan.

Despues di e apertura a tuma luga e competencia mes y e "ora di berdad," unda cu e atletanan di Aruba a sali triunfante for di awa, como ganadonan di diferente medaya: Ilich Djaoen (9 aña) a gana medaya di oro pa e distancia 250 meter y den e competencia di 500 meter Siglayne de Graf (15 aña) a gana medaya di plata y Darlene Gomez (16 aña) y Gionrick Webb (12 aña) a gana medaya di oro.

E competencia mes tabata yen di ambiente como cu tabatin hopi Arubano na Corsou y famia di e atletanan tambe tabata presente y a forma un seccion di apoyo fabuloso.

Tres di e atletanan ta alumno di Emmaschool, kende tabata compaña pa director di e scol, sra. Joycelin Oduber y a representa nan scol dignamente.

E landadonan di Aruba tambe a conta cu apoyo grandi di e coredonan di Aruba cu a bay Corsou pa competi den e KLM marathon cu tabatin como "start" y "final" Mambo Beach.

Special Olympics Aruba ta gradici nan amigonan y sponsornan, esta Digicel y Comision Subsidio Aruba, nan coach y boluntarionan, sin lubida tur nan fanaticonan, pa a haci nan participacion na e competencia na Corsou posibel y exitoso.❑

Rotary Funrun/walk 5KM diadomingo awo

ORANJESTAD - Diadomingo awor 14 di december lo tin e Rotary 5km Funrun/walk, esaki lo start na Parkeerplaats di Alhambra Casino pa 5:00pm

Pa inscripcion, esaki ta diadomingo mes prome cu e start cu ta for di 3:30pm. E prome 150 cu inscribi lo ricibi un T-shirt. Costo pa esaki lo ta Awg. 5,-
Na final lo tin medaya pa e prome 3 coredonan femenino y masculino y prome 3 participante femenino y masculino.

Tambe lo tin premionan na final. Ruta lo ta: Start na Alhambra sigui direccion Eagle Beach, yega na Phoenix unda lo tin e post di awa y bin bek Eagle rumbo Alhambra. Arruwac y Rotary ta invita tur coredo/persona cu ta cana pa bin join na e ultimo 5km run/walk pa aña 2014.❑

Baseball liga ABBA categoria 5-6 aña Hurricanes campeon





ORANJESTAD - Diadomingo ultimo tabata tin e wega di baseball categoria 5/6 pa Aruba haya sa ken lo titula campeon. E wega final tabata entre Marlins Hawaiian Punch y Hurricanes Mario Sport Shop. E wega tabata uno basta preta.

Den di 6 inning e chikito nan di Hurricanes a logra hinca 2 careda y asina empata e wega na 12-12, pero Marlins tabata home team y tabata na turno pa bat. Hurricanes a logra di saca 3 out sin cu Marlins por a hinca careda. Pa motibo di empate mester a bay pa e di 7 inning, unda cu Hurricanes a logra hinca 6 careda y bay ariba cu e score di18-12.

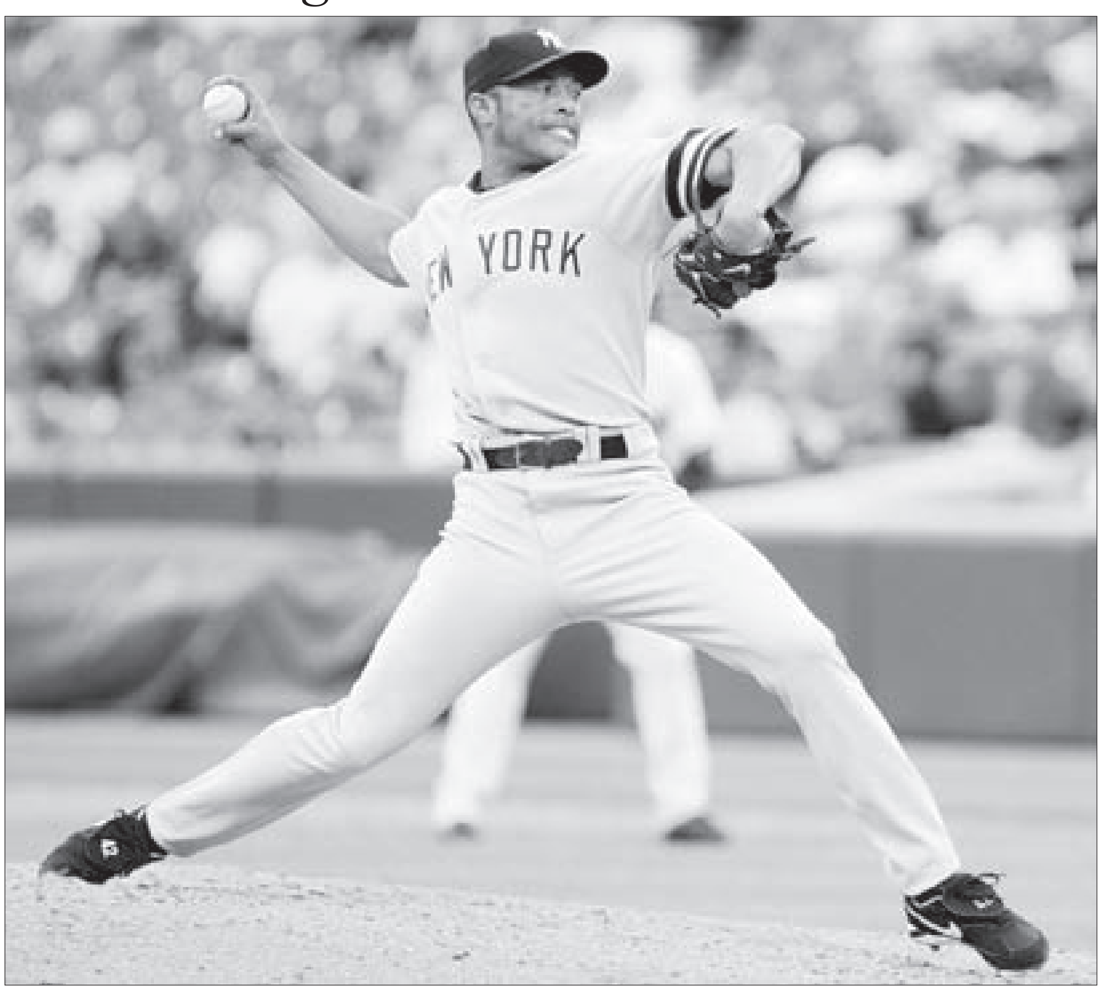
Tabata turno di Marlins pa bat, aki Hurricanes a logra saca 3 out sin cu Marlins por a anota ningun careda. Asina Hurricanes ta logra titula campeon di ABBA categoria 5/6. Ta di remarca cu Hurricanes Mario Sport Shop a hunga 18 wega y a gana tur 18. Y asina ta titula campeon invicto. Masha pabien na tur e muchanan cu a participa pa haci baseball di Aruba mas grandi, danki na tur coach y mayor. Nan a hunga 18 wega y gana tur e 18 weganan, unda cu nan tin gana pa knockout cu un diferencia di 10 careda.❑





Guia pa fanaticonan

Lingo e basico di baseball





Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza den baseball. Esaki ta pa yuda e fanaticonan mas riba e comprondemento di terminologia di baseball.

Fireman ta significa: un pitcher cu ta cera of pitcher di relevo den ultimo inning cu tin pa paga e candela;
Fungo ta significa: un bala cu ta dal un hungado durante practica. Usualmente ta wordo bati pa un coach uzando un "bat fungo," cu ta mas largo y fini cu bat normal;
Gopher ball ta significa: un bon bala pa dal home run, manera den "bay pe."
Heat ta significa: un bon fastball. Tambe "heater."❑

Aprobacion unanimamente di 40 recomendacion di Agenda Olimpico 2020





LAUSANNE, Suisa - “Agenda Olimpico 2020 ta manera un puzzel,” e president di Comite Olimpico Internacional (COI) Thomas Bach a bisa. “Awo cu tin aproba tur 40 recomendacion bo por mira e potret completo. Ta un potret di progreso. Ta un potret cu ta sigura e unico di Weganan Olimpico. Ta un potret cu ta promove e balornan Olimpico. Y ta un potret di e forsa di deporte den sociedad.”

E debate y votacion riba Agenda Olimpico 2020 tabata riba schedule e ultimo dos dianan, pero asina tabata e apoyo di e 20+20 recomendacion – cu 83 intervencion den total – cu e proceso ta inclui riba e prome dia.

Cada recomendacion, vota individual, a ricibi completo e apoyo di 96 miembro di COI cu tabata presente. No tabata tin votonan contra y no abstencion. Como un show adicional di union pa Agenda Olimpico 2020, e miembronan a duna nan apoyo unanime pa henter e set di recomendacion den un “bloc vote” na final di e reunion.

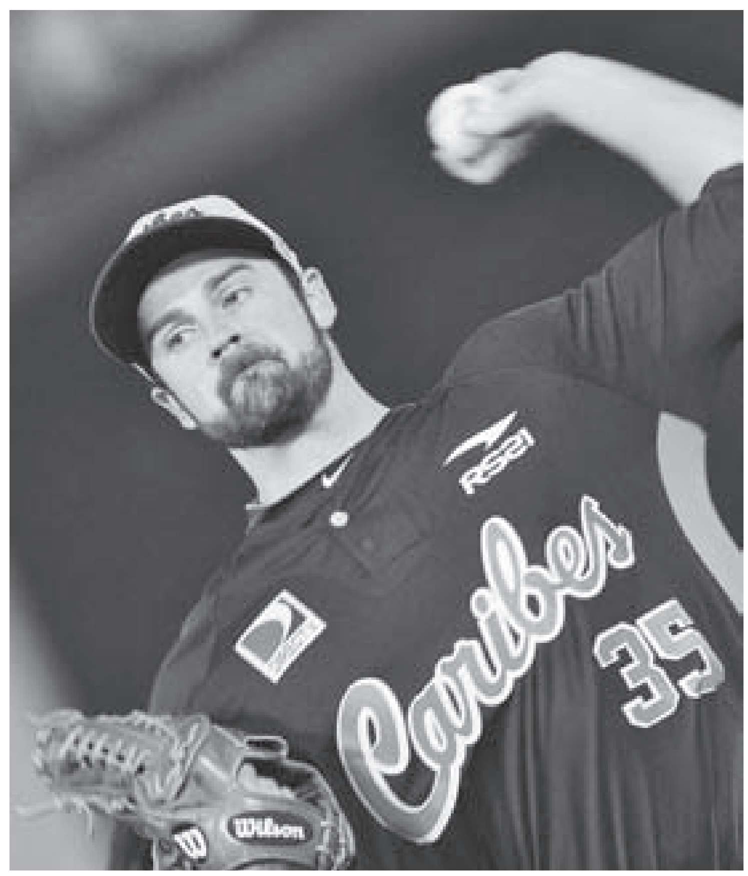
President Bach, kende a inicia e Agenda Olimpico 2020 discusion 1 aña y mey pasa, a duna danki na e Sesion di cua a wordo describi como un “dia hopi importante y positivo pa COI y e Movecion Olimpico.”



“E speed di cua e Agenda Olimpico 2020 a wordo aproba a mustra un apoyo grandi y determinacion di e miembronan pa pone esaki pasa,” president Bach a bisa durante e conferencia di prensa despues di e reunion.

“E tabata hopi, un sorpresa positivo. Pero e ta sigui despues di 1 aña di discusion constructivo. Algun di e recomendacion no tabata facil pa cierto miembro por acepta. Algun tabata carga speransa pa no bin cu recomendacion of diferente recomendacion riba un problema specifico. Asina ta e tabata bon y independiente di nan interes individual, nan tabata determina pa haci e Agenda Olimpico 2020 un exito. Hablando di e miembronan, mi tin un sentimento grandi di respet pa nan .”❑

Resultado di weganan di baseball Venezolano



CARACAS, Venezuela – E weganan di Liga Venezolano Baseball Profesional (LVBP) a continua cu diferente. Durante e weganan aki por a mira con esakinan tabata termina basta pega of cu un diferencia grandi.



Caribes de Anzoategui a gana Navegantes del Magallanes den un wega cu tabata preta. E wega a termina cu score di 8-7. Caribes a dal 13 hit y a comete 3 eror, mientras cu Navegantes ta dal 12 hit y ta comete 1 eror. Pitcher ganado tabata Pedro Rodriguez (1-0) y Rommie Lewis (0-1) a bay cas cu e derota.

Bravos de Margarita a perde contra di Tigres de Aragua, wega cu a termina 8-5. Bravos ta logra conecta 8 hit y ta haci 1 eror, mientras cu Tigres ta dal 11 hit pero no ta comete eror durante e wega. Doug Mathis (3-1) ta bay cu e victoria y Carlos Monasterios (1-5) ta bay cas cu e derota.



Aguilas del Zulia ta perde 10-2 contra di Tiburones de La Guaira. Tiburones ta bati 14 hit y no ta comete ningun eror durante e wega, mientras cu Aguilas ta dal 7 hit y ta comete 1 eror. Pitcher ganado tabata Juan Gonzalez (1-1) y Roy Merrit (0-1) a bay cas cu e derota.

Awe nochi pa 7:30 e weganan di baseball Venezolano ta continua cu diferente competencia. Aguilas del Zulia lo ta enfrentando Navegantes del Magallanes, Caribes de Anzoategui contra di Tiburones de La Guaira, e ultimo wega ta entre Bravos de Margarita y Cardenales de Lara.❑



BON DIA Aruba

Accidente pa falta di preferencia





BOEGOEROEI - Diaranson alrededor di 7'or di mainta poco panort di Fermins bar na Boegoeroei a sucede un accidente di auto basta fuerte cu resultado di dos persona levemente herida.





Falta di duna preferencia a hunga un rol ora cu un señora den un Nissan Sentra a sali di e T-weg pa subi caminda.

Aki un Hyundai blanco di pest control biniendo di noord bay zuid a dal un brake pa evita e accident.

Pero asina mes e Hyundai ta dal e auto na banda robes. Tanto e mama y e yiu den e Sentra a resulta levemente herida y a wordo transporta pa hospital.❑



Homber ta bira malo tras di stuur

PARADERA - Diamars algo pasa di 11'or di mainta, ta drenta un informacion cu tin un auto, Nissan Sentra Blanco, ta coriendo hopi malo, ta zwaai riba caminda, di e rotonde di Paradera bayendo direccion Piedra Plat.

Mesora un patruya di polis a bay den direccion di Paradera y un poco pariba di Oficina auxilia di Gobierno di Paradera nan ta bin topa cu e auto para. Di biaha polis ta acerca e chauffeur, polis ta bin comprонde cu e chauffeur a bira malo tras di stuur.

E agente policial ta pidi mesora pa un ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance, e personalnan medico a trata e cabayero na e sitio. Aparentemente e chauffeur ta diabetico y su sucu a baha. ❑

Advertorial

Hopi a probecha di e locura na Boolchand's

Boolchand's tawata tin algun dia sumamente exitoso caminda hopi ta esunnan cu a bin shop y a probecha di e ofertanan.

A celebra Black Friday y despues Saturday sigui pa celebracion di Sinterklaas. Sea a cumpra algo pa nan mes of pa nan ser keri, pa tur tawata tin algo. Cu cada compra haci di Afl 50.00 a ricibi un coupon pa asina participa na e gran campaña di fin di aña cu yama Shop y Gana.
Clientenan a expresa di a keda contento cu e diferente ofertanan obtenibel na Boolchand's. "
Nos di Boolchand's ta sumamente contento cu e reaccion cu nos ta ricibiendo pa cu nos campaña di Shop y Gana",Eslaine Croes marketing manager di Boolchand's ta bisa. "Hopi hende ya caba a pasa bishita nos e ultimo dianan y a sali contento cu nan regalo pa nan ser keri."

Gerente di Boolchand's ta preparando pa e dushi temporada di fin di aña unda cu sin falta lo tin diferente actividadnan atrobe pa su clientenan. Keda pendiente!

Cu e campaña di fin di aña'Shop y Gana' botin chens di gana un gift certificate na un balor di AWG.2500,-cu por wordo uza den Boolchands of D'Orlahn.
Like e paginanan y keda bo bon informanawww.facebook.com/pandora-store-aruba, www.facebook.com/boolchandsdorlahn y www.facebook.com/BoolchandsAruba. ❑



Kico por a pasa cu Sr. Rock?

ORANJESTAD —Awe dia 11 di december ta 5 aña (prome lustro) cu e ciudadano Lawrence (Elic) A. Rock di 82 aña a disparce cu ningun rastro y nunca e caso a wordo resolvi.



Aki ta resalta:

1. Un pensionado cu riba e diabierne ey a caba cobra su pensioen cu guia di su cuidador,
2. Ta wordo poni riba bus rumbo pa cas, Por ultimo ta ser mira na pia den vecindario di Juana Morto complex y Centro di Bario Lago Heights,
3. Un anciano cu tabata cana poco poco y cu nunca lo haci un hende daño, al contrario un persona semper alegre.

Preguntanan di Sr. Rock su sernan keri y di Fundacion Alzheimer Aruba desde 2009 ta keda:

- Kico por a pasa despues cu Sr. Rock a baha fo'i bus e diabierne merdia ey??
- "Con por ta cu un anciano por disparce y nunca mas wordo encontra riba un isla chikito manera Aruba?

Preguntanan cu podise nunca mas lo haya un contesta y cu ta causa hopi duda/incertidumbre y dolor cerca sernan keri ya cu cada aña cu pasa e chens ta bira mas grandi cu Sr. Rock lo no ta na bida mas y e chens pa por despedi di su restonan ta bira imposibel.

Sr. Rock NO ta e unico anciano cu a disparce di tal forma misterioso na Aruba.

Aki ta sigui algun tips pa comunidad, specialmente den temporadanan di fiesta ora mayoria hende ta preocupa cu hopi cos pareu. Ta conoci cu den e dianan di fiesta tin e tendencia di no tin e atencion di custumber riba esnan vulnerabel (mucha chikito, anciano, persona cu trastorno mental, etc.) cu consecuencianan fatal of menos favorabel. Esaki tambe ta conta pa siguridad den cas, specialmente ora cu ladronnan sa cu tin placa of pertenencia valioso den e vivienda of ta mira cu e pensionado a sali di banco.

Un plan di accion sigur lo ta na su luga prome cu algo pasa. E plan di accion ta encera entre otro: tin un potret recien (cada 3 luna), paña usa di e persona den un saco di plastic bon seya, un sistema di I-phone cu mapa, un alarma na tur salida di e vivienda, un cacho getrain special pa compaña y guia.

Na tur famia cu a perde un ser keri misteriosamente y na esnan di Famia Rock, ta bay un deseo di hopi forsa.

Pa mas informacion riba e Plan di acción, tuma contacto cu Fundacion Alzheimer Aruba na tel: 280 8416.

Advertorial

Cumpra bo auto nobo y Garage Cordia ta regala bo un Pasco feliz



Pa celebra 50 aña di existencia Garage Cordia ta lansa un tremendo campaña unda cu e compra di bo auto nobo Garage Cordia ta regala bo, bo Pasco completo.

E campaña aki ta encera cu bo lo haya tur loke cu bo mester pa celebra bo Pasco. Ademas e opcion pa mantencion gratis di bo auto di 3 te cu 5 aña.

Garage Cordia tin descuento hopi atractivo. Ademas di esey si bo cumpra bo auto awo bo tin e oportunidad y paga te despues di Semana Santa. Simplemente increibel!

Garage Cordia ta famoso pa su modelonan Toyota RAV4, Toyota Yaris, Toyota Corolla y e modelo Hybrid nan. Pasa den e showroom di Garage Cordia awe mes y scoge esun di bo.

Cuminsa 2015 cu bo auto nobis, nobis. Probecha e oportunidad unico aki cu solamente Garage Cordia ta brinda bo pa bo pasa un dushi temporada di fin di aña y un bon comienso di 2015.❑

Destruccion di auto

San Nicolas- Central ta manda patruya di San Nicolas na un cas pa motibo di destruccion di un auto.

Polis ta papia cu e señora di inicial J. J . ta declara cu desconoci a destrui su auto.

Tambe polis a papia cu un señora di inicial F. Cu tambe tabata na e sitio. F ta declara cu tambe su auto a wordo destrui pa desconoci. Su auto no tabata tin number. ❑

Ladronicia na Colegio San Augustin

Central ta dirigi patruya di San Nicolas na Colegio San Augustin pa un ladronicia.

Na e sitio polis ta papia cu e trahado di den e Cantina cu su inicial ta S.. S ta declara cu desconoci a destrui e plywood cu tin como funcion cera e bentana di e Cantina. E bentana a wordo forsa pa por a drenta paden. Ladron a horta 8 boter di ace vitamine drink. S a bay controla rond y a haya e boternan na e edificio bieu di e scol den reparacion. Dos boter tabata bashi y e otro seis boter tabata intacto. Recherche a wordo poni na altura. ❑

Safe a somenta

Noord- Central ta dirigi patruya di Noord pa Catiri pa un kiebro na un cas.

Na e sitio polis ta papia cu e homber di inicial E. E ta declara cu desconoci a saca algun shutter di e bentana pa drenta paden. E homber a declara cu e y su mama a sali y a laga e cas atras intacto y bon na yabi.

Despues cu nan a bolbe cas nan a constata cu e bentana falta algun shutter.

Despues E a ripara cu nan a horta e safe cu tabata tin 3000 florin y un holoshi di oro na balor di 4000 florin den dje. E safe ta di colo berde y tabata pega cu schroef riba vloer. Recherche a wordo poni na altura. ❑

Nos yiunan ta nos tesoro (parti 2)

FORTALEZA PA FAMIA

Un feliz diahuebs, den compania, di bo Famia, esey ta nos deseo, pa henter Aruba. Na prome luga nos kier invita bo pa dos dia di Bendicion den Caya Grandi dilanti di Bon Bini Bazaar cual lo ta dia 19 y 20 di december 2014 for di 10am -8pm.Cu e miho deseonan pa Pasco y Aña Nobo 2015, peticion di oracion, presentacion y benta di nos CD/DVD y Manual di Union pa Famia. Nos ta spera bo.

Prome pregunta pa awe; Abo ta balora bo Famia? Bo sa cu locual cu bo tin, ta locual hopi hende ta desea, pero nan no tin, bo sa cu bo yiunan ta e miho muchanan cu tin riba mundo, bo sa cu bo esposa , of esposo ta di gran balor. Tin un dicho ta bisa cu hende no ta balora algo te ora cu e perde, y esey no mester ta asina. Bo Famia y bo yiunan ta esunnan cu mester ta mas importante pa bo, despues di Dios. Tur cos ta cuminsa den Famia, prome Dios , na di 2 luga Famia, despues negoshi, trabao, ministerio, hobby, auto, cas, etc., etc. Hende mester siña balora su Famia, y mas cu esey cuida, y ta proteha su Famia.

Tin hopi cos ta sosode cual nos ta sconde tras di un smoesje, of excuus, masha conoci ora ta trata di muchanan cu tin mal comportacion, nos ta bisa cu nan ta comporta malo, pasobra nan Mayornan tur dos ta traha y no tin tempo pa wak pa e muchanan, awor kico ta mas importante, bo yiunan of bo trabao, bo por reacciona bisando, si mi no tin trabao, mi no por cria mi yiunan, Lubidando cu comportacion di bo yiunan, por pone bo perde bo trabao. Den ki forma? Na mal comportacion por pone bo den un skina ferfelo cu bo no por traha, of bo tin cu kita for di trabao, pasobra bo presencia nan cas ta altamente necesario. Pero con esey por sosode?

Esey ta sosode ora nos bandona e parti humano di Famia, bay concentra riba e parti material, den cual esposo y



esposa ta bisa cu nan dos ta bay traha pa yuda otro y asina trece mas pa e muchanan , pero e amor tambe cu e muchanan mester ta bay trabao, hunto cu e mayornan , y e muchanan ta keda sin ningun cuido di parti di nan mayornan. Muchanan cu ta keda cerca wela, tanta, primo, prima, bisiña, tio, amigo, amiga,pa asina nan mayornan por bay traha, ta lanta sin amor pa nan mayornan. Pero ta core un peligro grandi, di wordo Viola, Abusa, maltrata, Manipula, Menasa,y hasta siña ,Bebe y Droga, tambe wordo contamina cu palabra malo.

Mayornan tur dos por traha, pero mester tin un balansa den Famia, caminda nan ta pone tempo pa nan yiunan. Placa ta importante, pero Placa no ta mas importante cu hende, pasobra perdida di un yiu of yiunan NO por wordo reemplasa cu placa. Tin hopi mucha cu ta cay cera, no solamente pa nan propio falta, pero tambe pa mayornan cu no tabatin tempo, pa scucha locual nan ta pasa aden. Tin muchanan ta wordo Viola of Abusa, door di mayornan nunca no a suplicanan, locual ningun hende no tin mag di haci cu nan. Y algo masha importante siña bo yiu papia tur locual e A mira y tende durante dia na e luga cu bo a lag'e.

Esaki ta algo cu por salba un mucha su dignidad, su Bida, y mas cu tur evita cu e ta cay den un trauma pa semper. Bo esposo, bo esposa, y bo yiunan tin mas balor cu oro of diamanta, nan tin mas balor cu bo negoshi, nan ta bal mas cu bo posesion den comunidad, bo gremio, bo doctorado,pasobra ora algo no ta bon cu ta dificil cu abo por ta trankil. Ta dificil cu bo por tin paz ora bo cas ta na candela di problema, frustracion, bicio, division,y por ultimo divorcio. Den e dianan di fiesta cu ta na caminda aki, laga cada un di nos. pone un tiki atencion na nos cas, pasobra esun cu ta trata su Famia bon, ta un persona bendiciona, E Homber cu ta trata su esposa bon, su oracion lo no tin strobacion, y mescos e Muhe cu ta trata su esposo bon tampoco lo tin strobacion den su oracion, nan tur dos su oracion ta yega cielo. Mayornan cu ta trata nan yiunan bon ta hende bendiciona, pasobra nan no ta ocasiona problema den nan crecemento, y ta lanta muchanan cu ta un bendicion pa nan mes y pa comunidad. horebrhema@gmail.com.❑

Advertorial

Aruba su prome miyonario di Fun Miles ta conoci

ORANJESTAD – Fun Miles a celebra e climax di 'Fun Miles Millionaire', su campaña di mas grandi te cu awor, cu un ceremonia di premio na House of Mosaic. E feliz ganado ta Rolando Maduro, kende a wordo scogi.

Pa medio di un rifa digital realisa pa notario Chatlein na e oficina principal di Fun Miles mas tempran den dia. E ganado a ricibi un cheque na balor di 1,000,000 Fun Miles, cu a haci e ganado Aruba su prome Fun Miles Millionaire. E evento a nifica alabes despedida oficial di Kim Fundashian, cu tawata cara di e campaña asina tanto comenta. Desde luna di april te december, 'Fun Miles Millionaire' realmente a crea un buzz den e comunidad di Fun Miles na Aruba. Alabes e campaña a aumenta e cantidad di transaccion y a percura pa un esfera exitante na companianan partner di Fun Miles y riba media social.

Simplemente haciendo uzo di nan carchi di Fun Miles, cumprado tabata tin oportunidad pa gana e premio grandi di 1,000,000 Fun Miles. Hendenan cu carchi di Fun Miles tawata sa cu ganando e cantidad sin precedente aki lo haci posibel cu realmente nan lo por biba manera un miyonario. E ganador lo por haci viahenan luhoso, lo por remodela cas, haci hopi compras y disfruta di hopi cos mas cu Fun Miles su partnernan ta ofrece. E partnernan di Fun Miles ta entre e empresanan mas gusta riba nos isla. E campaña a percura pa un interes hopi halto cerca e miles di hende cu tin un carchi di Fun Miles. Algun a hasta core tras di e Fun Miles team durante di e sub-campaña di bumper sticker loque a haci posibel cu nan por a gana mas punto cantando e cancion tema di e campaña. Otro actividadnan na Fun partners, manera e game 'stump' na Kooyman tambe a lanta hopi interes.

Gradecimento na Kim Fundashian

Kim Fundashian tawata e vocero hot di e campaña fun aki.

Henter aña el a mustra Aruba con fabuloso ta ora bo ta un Fun Miles Millionaire como un embahador omnipresente di Fun Miles y su partnernan. Unda cu Kim Fundashian a presenta (manera por ehempel na e di dos edicion di Fun Expo) tawata momentonan fun, caminda a duna premio y e mundo di glamour a biba. Fun Miles ta gradici Kim (cu a wordo protagonisa asina bon pa e modelo Pierangely Wever) pa su dedicasion y su rol esencial pa haci e campaña aki briya den su totalidad.



Fun Miles ta Caribe su programa mas grandi di lealtad di cliente desde 1998. Cu mas cu 150.000 miembro riba cinco isla, Fun Miles a bira parti di comunidad. Danki na un cantidad remarcabel di partner cu ta varia for di banco te cu aerolinea y di restaurantnan te cu pompnan di gasolin. Por spaar Fun Miles na mas di 150 localidad na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y St. Eustatius, y por cambia Fun Miles pa un cantidad grandi di producto y servicio. Fun Miles semper ta centro di atencion danki na partnernan atractivo, eventonan special, y campañanan innovativo manera 'Fun Miles Millionaire'.

Mas informacion yama tel. 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.❑

Dr. Carlos Viana

Lana di cacho

E dia nan di fiesta ta den porta caba y pa hopi di nos esey kiermen fiesta nan cu hopi alcohol. Bebe alcohol den moderacion por ta fun y social, pero, alcohol ta saludabel? Un estudio Danes a descubri cu " bebedonan di biña tin un mortandad hopi mas abou di malesa nan manera condicion nan coronario di curason y cancer cu bebedonan di otro cosnan cu no ta biña. Bebedonan di Cerbes y otro tipo di alcohol ta disfruta di beneficionan hopi menos beneficio.

Esaki ta bon noticia pa algun hende; bebe cu bendicion di dokter! Pero warda; si bo no ta un bebedo y si bo no ta sufri di malesa di higra, gastritis, of presion di sanger halto, no ta un bon idea pa cuminsa bebe alcohol pa beneficionan di salud. Aunke si bo ta gosa di un drinks ocasionalmente y bo salud pa otro banda ta bon, bay bek ariba y lesa e prome paragraf. Bebemento den moderacion ta e yabi. E beneficio nan ta solamente efectivo si bo ta mantene bo mes na e para metronan. Pa e traha, bo di e bon manera , e consumo di alcohol mester wordo parti over di henter e siman, e bebemento excesivo manera den un fiesta mester wordo evita.

Di acuerdo cu e Asociacion Americano di Curason (AHA), moderacion ta wordo defini na 2 drinks pa dia si bo ta un hende homber di 65 aña of mas jong, of 1 drink si bo ta hende muhe of un hende homber di 66 aña bay ariba. 1 drink kiermen 12oz di cerbes, 4oz di biña, 1.5oz di alcohol di 80 proof , of 1oz di alcohol 100 proof.

Desafortunadamente, pa hopi hende, pasa un bon tempo kiermen haci tur cos den exceso cu ta inclui exagera e consumo di alcohol y sufri e consecuencia cu e exceso aki ta provoca , un wayaba. Un wayaba ta e resultado di e combinacion di toxicidad di alcohol, deshidratacion y e eliminacion di vitamina A, B, C causa pa e metabolisacion di alcohol den bo sistema. E sintoma nan ta usualmente boca seco, nausea, cansancio, dreymento di cabes y dolor di cabes.

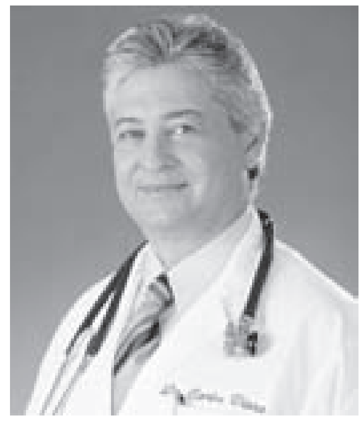
Traves di tempo tawata tin hopi remedi popular cu ta ser recomenda pa wayaba. Algun di e cura nan aki ta bay cu e brinda "pa e lana di e cacho cu a morde mi!" E principio homeopatico di tal para cual ta un conseho cu a wordo duna literalmente di tempo antiguo. Si un cacho morde bo, pone un lana di e cacho ey den e herida" esaki a wordo destorciona pa implica cu bebe mas alcohol ta yuda kita e wayaba.

Aparte di e efecto nan obvio, durante un wayaba bo ta sufriendo di un overdosis modera di un droga antidrepresivo, bo nervio nan ta reaccionando y abo a flush vitamina y nutriente nan afo di bo sistema causando un shock cu bo curpa ta tratando di drecha. Esaki ta emotivo pa cual e sintoma nan hopi biaha ta inclui desorientacion y temblamento.

Alcohol ta drenta den e cel y ta ser reduci den un toxina. Bo higra ta converti e toxina aki den amonia y acido acetico, cu ta un non toxic y por wordo uza door di bo curpa pa produci energia. Por cierto, e otro nomber pa acido acetico ta vinager! Den un wayaba e amonia ta wordo metabolizador di e cerebro cu tin un capacidad limita pa saca e exceso di amonia cu ta drenta.

Pa boso nan cu realmente ta fiesta di mas y ta inclui cocaina e noticia ta bira pio. Alcohol y cocaina ta forma un byproduct den bo curpa yama cocaetilene. Uzadonan sa cu concentracion mas halto di alcohol ta hiba na nivel nan mas halto di cocaina den sanger. Aunke nivelnan halto di alcohol ta haci e metabolismo di cocaina mas poco poco. E metabolisacion poco poco aki di e cocaina por ta e splicacion di e sentimento realisa di euforia ora e combinacion di e droga nan aki ta ser uza. Desafortunadamente, e riesgo di morto abrupto di un atake di curason ta ser incrementa grandemente.

Asina kico un persona cu ta bay un fiesta mester haci? E miho conseho ta bebe alcohol DEN MODERACION evitando bebemento excesivo, y bebe biña cora den preferencia riba otro tipo di bebida nan alcoholico. No ta necesario pa tin un bebida alcoholico den bo man henter e fiesta. Nos ta disfruta un glas di awa mineral cu gas cu lamunchi entre glas di biña ora bo ta socialisando. Semper come algo prome of durante cu bo ta bebe alcohol. Si bo a bebe un cantidad grandi di alcohol, bebe hopi awa despues. Esaki lo evita e deshidratacion. En bes di bebe koffie e mainta siguiente, un desayuno cu ta consisti di carbohidrato nan compleho, un cereal di grano henter di acuerdo cu bo metabolico, un glas di juice di fruta fresco, y un kopie di te berde lo trece e nivel nan di glucose bek na unda e ta aceptabel y lo yuda hidrata bo curpa.



Kico bono mester haci ta! No bay bebe mas alcohol pa purba neutralisa bo wayaba. Bloody mary's lo haci bo progresivo mas malo mientras bo ta bebe mas di nan e ta haci e proceso di sanacion di bo curpa hopi mas poco poco. No bay perde bo tempo cu aspirin ya cu esaki lo destrui bo higra si e ta wordo combina cu alcohol. Aspirin por causa morto subdito na cualkier momento. E morto nan dor di aspirin ta asina prevalente na Merca cu hopi morto causa door di ingestion di aspirin na Merca ta wordo cataloga di morto natural. Alcohol ta daña e higra; y aspirina ta daña e higra; pero si bo combina nan dos , e efecto ta hopi pio.

E suplemento natural mas importante pa un wayaba ta awa mineral cu ta yuda hidrata e curpa. Suplemento nan natural cu ta yuda neutralisa e producto nan deriva di alcohol y ta protege e celnan contra dañonan ocasiona door di alcohol ta inclui vitamina C, B Coomplex, Acido Folico, e amino acido nan SAMe y gluthotione, vitamina E, y selenium. Nos ta gusta tuma extra vitamina C y Bcomplex cu1 liter di awa riba anochi nan di festividad. Si mas ayudo ta necesario, nos ta provee e servicio di colon Hidro terap y den nos clinica cu ta yuda flush tur e toxina nan afo y ta hidrata e curpa rapidamente.

Get the point! E dia nan di fiesta mester ser celebra reconectando cu famia y amigo nan den un manera festivo. Den tempo nan antiguo, ora bo pone "e lana di e cacho cu a morde bo den e herida" no ta yuda bo preveni e infeccion. Nada a ser bisa acerca di e cacho si e la morde bo un di dos biaha ora bo a purba di ranca e lana for di dje; cual lo ta seguramente locual ta bay pasa si bo purba cura bo wayaba cu mas alcohol. Si e festividad nan a bin bek pa morde bo, of bo ta buscando un manera mas saludabel pa celebra, nos ta habri durante henter e temporada pa yuda bo. Salud, Santé, Cheers, Na bo Salud!

CARLOS VIANA, Ph. D. is an Oriental Medical Doctor (O.M.D.) having studied in Shanghai, China; a Board Cert. Clinical Nutritionist (C.C.N.), a fellow member of the Board Certified Association of Addiction Professionals (C.Ad.), the Chairperson of the Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology (IAOMT), a Rejuvenating Cell Therapist and specializes in Anti-Aging Medicine, has a weekly radio program, writes and lectures extensively. For information: VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Aruba, TEL: 585-1270 FAX: 585-4789, Web Sight: www.vianaheal.com

GIVE THE GIFT OF HEALTH THIS HOLIDAY SEASON! *Gift Certificates & Health Products Available * Dr. Viana's BOOK: Prescriptions from Paradise, Introduction to Biocompatible Medicine – Available at local Bookstores, Hotel Gift shops and Boticas. Signed copies at Viana Healing Center, EBook Holiday Special at www.amazon.com, check for Events at: facebook.com/vianahealingcenter.❑

EPB Oranjestad a tene celebracion di Fin di Aña





ORANJESTAD - EPB Oranjestad a tene su cena di Fin di Aña pa alumno y maestronan na Radisson Hotel dialuna dia 8 di december cu a pasa den un sala masha bunita mes decora.

Alumno y docentenan a yega hunto pa comparti un momento special y bunita. E tema di e cena tabata PAS. Sinta hunto y come hunto den e tema di Pas ta uni nos. EPB Oranjestad ta consciente cu no ta tur hende ta celebra Pasco manera nos conoce tradicionalmente na Aruba. Mester tin respet pa otronan cu tin diferente creencia.

Prome cu comemento, e mainta a cuminsa cu un presentacion di alumnonan. Maestro di Ceremonia tabata Joel Kelly, kende pa su prome biaha a haci un bon trabao. Sra. Joan Palm, director suplente, a habri e mainta cu palabranan dirigi na e celebracion di Pas.



E banda di EPB Oranjestad a percura pa diferente cancionnan di Pasco. E banda di EPB Oranjestad tabata bao direccion di Meneer Rene Arends. Su musico y cantantenan tabata: Autneil Barett, Esdras Heredia, Roseson Charles y Bernice Etienne.
Un Poesia na Papiamento cu a papia di e nificacion di Pasco a wordo interpreta pa Roysiene Winterdaal y Franchesca Carrasco di S34.



Juffrouw Vanesse Boekhoudt a recita un poesia na Ingles: Christmas Time is Here.
Bao direccion di Juffrouw Ana Kock de Andrade, muchanan di S11 y S38 a presenta un baile riba e cancion Jingle Bells. E participantenan tabata Claricel Wolff, Rikkienne Nelson, Marie Cius, Nicole Castillo, Greceline Figueroa, Shante Mathilda, Clarinel Jones y Malbin Gomez.
Unit Manager, Sra. Artania Tromp y Unit Coordinator di Startjaar Sra Shirley Wever a presenta un sorpresa pa e muchanan di Startjaar. Alumnonan cu e miho rapport di e diferente nivelnan a ricibi un premio. Nan tabata: Zoe Zievinger, Claricel Wolff y Greceline Figaroa, kende tambe tabatin sero absentismo y sero te laat. Hopi pabien na tur e muchanan aki.
Pa decora e stage tabatin hopi caha lora den papel di regalo. Joshwin Irausquin, Leevon Schenker, Franchesca Carrasco y Roysiene Winterdaal a yuda lora tur e cahanan. Danki muchanan.
E cena di Pasco a bay den masha bon ambiente mes. E muchanan a comporta nan mes ehemplar manera semper y e cuminda tabata fantastico. Di parti di EPB Oranjestad, nos ta desea pueblo di Aruba un feliz dianan di fiesta y tur bon deseo pa e aña nobo.❑

Gobierno di Aruba:

"President Bill Clinton a invita Prome Minister Mike Eman"

Binticinco aña despues di e prome 'Summit of Americas', ex Presidente di Merca Bill Clinton ta invitando lidernan di gobiernonan, di comercio, filantropia, sociedad civil y universidadnan pa bin hunto pa hiba combersacion riba e siguiente binti añanan y nos 'shared future" den un evento di nivel halto yama "The Future of the Americas."

Lidernan cu Prome Minister Eman lo topa na e top aki ta inclui: President di Colombia Juan Manuel Santos, Gobernador di Puerto Rico Alejandro Garcia Padilla y Presidente di e Inter-American Development Bank Luis Alberto Moreno.
Segun President Clinton, Latino America y e region Cari-





bense ta creciendo den forma rapido durante e siguiente 20 añanan y ta na nos pa duna forma na e crecemento aki pa sigura cu prosperidad ta inclui den e crecemento aki y cu mas tanto miembronan di famianan den e paisnan aki tin acceso na educacion, empleo, cuido medico, energia confiabel y duradero y otro necesidadnan cu ta vital. Clinton a agrega "Nos mester percura pa oportunidad ta alcansa tur hende".
E evento prestigioso aki ta wordo teni na University of Miami y lo duna e varios lidernan oportunidad pa participa na serienan di discusionnan di mesa rondo cu tin como topico energia/infrastructura/medio ambiente, agricultura, nutricion, malesanan cronico, educacion primario, training vocacional, Small-Medium Enterprises, reinforsamento di e hende muhe den sociedad y IT connectivity.

Continua riba Pagina 11







Proyecto SEYO ta conta cu sosten completo di artesanonan local

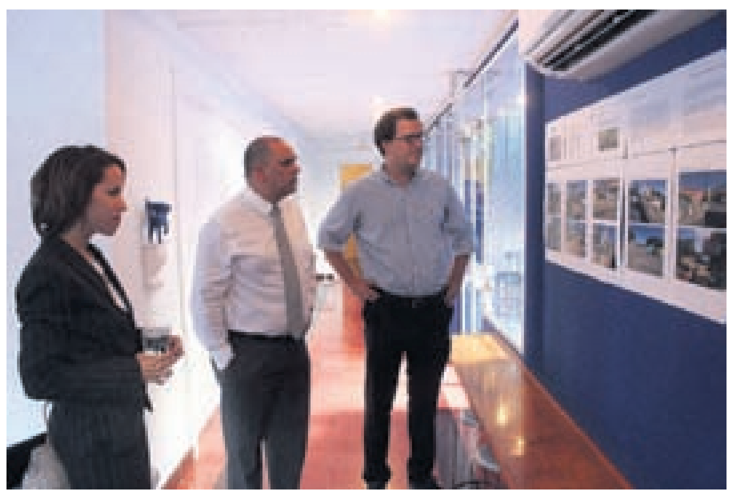
Diamars anochi Minister di Cultura Otmar Oduber hunto cu SEYO y Fundacion Crafts a duna un presentacion na artesanonan local basa riba e tienda di artesania, como tambe a papia di e carnet di SEYO y e rekisitonan di esaki.

E interes bou di e artesanonan tabata halto y a duna tur indicacion di ta para tras di e ideanan presenta.
Minister Oduber a bisa cu a presenta tambe e plannan pa futuro como tambe a combersa riba tur plannan na momento cu el a asumi responsabilidad pa ta e minister encarga cu cultura.
A base di e presentacionnan di esunnan encarga Minister di Cultura a sostene y a brasa e idea aki sigur mirando e influencia positivo cu e por tin riba e experiencia di e turista na Aruba. A amplia esaki y a percura pa hunto cu Departamento di Cultura y Oficina di Turismo , hunto cu e presupuesto pa loke ta trata e Tourism Product Enhancement Fund, pa por sigura cu na januari / februari e fundacion aki lo wordo lanta, e mandatario a bisa.
Minister Oduber a splica cu lo bay brinda tur e sosten tambe na e artesanonan local cu promocion via Aruba.com. Traves di e diferente presupuestonan cu a wordo prepara, ATA a amplia su mes tambe den dje pa por brinda sosten entre otro na proyectonan asina.
'Mi ta hopi satisfecho y hopi contento cu e trabounan cu a wordo haci cu sigur tabata necesario.'
Manera e mandatario a bisa, antes tabatin e turista cu ta cumpra e productonan cu ta wordo traha tur parti di mundo cu ta bin Aruba. Awendia e turista cu ta bishita Aruba kier e producto local , e producto traha pa artesanonan local. Nan kier e experiencia local y esaki tambe ta bay bira parti di e experiencia na San Nicolas manera a wordo treci dilanti anteriormente.
San Nicolas lo haya tambe su tienda di artesania local combina cu un "atelier", unda artesanonan lo bay traha hunto y yuda asina bende nan producto, creando asina aki un experiencia unico pe turista.

Pa loke ta trata e tienda den Oranjestad e mandatario a indica di ta premira pa habri e tienda aki, cu lo bay showcase e artesanianan aki na Playa, den e periodo di maart pa april 2015.❑

" E dos artistanan cu lo inicia cu e proyecto di obranan di arte publico"





Diamars atardi Minister Otmar Oduber conhuntamente cu Directora di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes y Director di Departamento di Cultura Siegfried Dumfries tabata presente na Studio O pa haya e presentacion y reuni riba e prome dos obranan di arte publico cu lo wordo realisa den cuadro di duna cultura e posicion cu e merece na nos isla y tambe sigui crea e sinergia entre cultura, comunidad y turismo.
E prome obra di arte ta di nos artista Osaira Muyale cu tin e nomber di Paardenbaai. E obra aki ta conta henter e historia di e yegada di cabaynan Europeo na nos isla. E proyecto den fase 1 ta encera diferente cabay den ruta di centro di ciudad den Oranjestad, yegando na 8 en total. Di e forma aki ta honra nos historia y tambe nos cultura unda na diferente parti di centro di ciudad lo por admira esakinan. Den e siguiente fase lo sigui cu e otro obranan di arte cu ta den cuadro di e mesun proyecto aki.
E di dos obra di arte ta di e artista local Ryan Oduber. Ta trata di obranan cu ta visualisa e arte y pasatempo di hunga domino den bario, cual ta un tradicion di nos isla. Diferente pieza di e wega di domino manera ta e piedranan, e mesa y stoel lo wordo visualisa. E obra di arte publico aki lo bay den e area di San Nicolas, esaki den cuadro di haci di San Nicolas e capital cultural di nos isla. Den e diferente area di San Nicolas y rotondenan lo bin cu diferente pieza di arte visualisando e pasatempo aki na nos isla.
Minister Otmar Oduber ta sumamente contento y orguyoso di por inicia e proyecto di obranan di arte publico na beneficio di nos isla y specialmente di nos artistanan local cu tin asina hopi talento y awor tur hende lo por bay disfruta di nan. ❑

Gobierno di Aruba

Continuacion di Pagina 10

Prome Minister Eman tin e tarea pa comparti su pensamento specificamente riba e topico energia/infrastructura y medio ambiente – tur ta areanan na unda Aruba a haci progreso dramatico y ta wordo reconoce como un lider den e region. Pa e vision pa conecta desaroyo economico na prosperidad sostenibel Aruba y Prome Minister Mike Eman ta hayando masha hopi aprecio, elogio y sosten di organisacionnan mundialmente reconoci manera UN, UNDP, UNIDO, the World Bank y NGO's internacional manera Carbon War Room di Sir Richard Branson, US braintrust den tecnologia Rocky Mountain Institute, Harvard University, Colombia University, TU Delft di Hulanda y e instituto di estudio di ciencia aplicabel mas grandi na Hulanda, TNO.

Den luz di e plataforma nobo pa cual Eman ta invita el a bisa lo siguiente "Mi ta sinti mi mes honra di ta un invitado di President Clinton pa comparti experiencianan y vision di Aruba pa loke ta prosperidad sostenibel cu nos coleganan den region. Mi ta comparti su pensamento pa haci nos famianan mas fuerte y ofrece oportunidad na tur hende.

President Clinton su vision ta hopi similar na e vision di Aruba pa sigura cu bienestar economico ta bay man den man cu bienestar social. Mi ta tambe ansioso pa tende di e idea y preocupacionnan di e otronan pa loke ta futuro di nos region.

" Tur e lidernan lo join otro den e palabranan di President Clinton : 'Pa pensa riba formanan con nan por haci mas pa profundisa nos relacionnan y crea mas crecemento equitativo" y "pa haci e siguiente 20 añanan miho ainda cu ultimo 20 añanan". ❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP):

Na 2010 y 2013 IMF no tabata importante pa AVP y awe kier uza esey como salbabida

Nos a tuma nota di un comunicado di prensa di sr Baba Herde den cual e ta tilda MEP di ta desacredita IMF y di ta bisa ta ken IMF ta pa tuma luga di CFT di Hulanda. Asina aki atrobe sr.Herde ta recori na mentira y ta purba bruha tera pa por sconde AVP su propio berdad.



Ta notabel cu awor cu AVP tin presion di Hulanda pa supervision financiero door di CFT diripiente IMF a haya un baloragrega pa AVP. Esaki ta remarcabel ya cu na 2010 y 2013 IMF no tabata importante pa AVP y awe kier uza como salbabida pa keda na poder.

Na 2010 caba IMF a adverti Gabinete Eman cu e 'move' di corta den BBO lo causa un desaster y p'esey a conseha pa traha riba un belasting indirecto nobo pa reemplasa e BBO. Como cu lo dura dos aña pa hinca un belasting asina den otro y como cu 2013 ta aña di eleccion Gabinete Eman no a haci nada.

Ta di con sr Herde y e Fraccion di AVP no a duna importancia na e recomendacion aki di IMF? Dicon awe si recomendacion di IMF ta bon y na 2010 si IMF no tabata bon?

Na 2013 IMF a traha un rapport fatal contra e gobernacion di Gabinete Eman. E rapport a keda cla na juni 2013 pero como cu ta aña di eleccion Gabinete Eman a sconde e rapport te ora cu bou presion di oposicion y Hulanda nan a publica na augustus 2013. Ta dicon e tempo ey sr. Herde y e Fraccion di AVP a consenti pa Gabinete Eman sconde e rapport di IMF pa Pueblo? Acaso e tempo ey e informacion di IMF no tabata bon? E tempo ey AVP a bisa cu e recomendacionnan di IMF ta djis un conseho y no mester tuma nan, ya cu Paisnan cu a tuma conseho di IMF no a bay bon. Ta dicon awe si conseho di IMF ta asina imperativo pa AVP?

Tur esaki ta pasobra awe Gabinete Eman ta bou presion enorme di Hulanda pa haci e supervision financiero door di CFT. Specialmente despues cu Minister Eman mes a firma pa supervision di CFT na 2013 den e Protocol di Diahuebs Santo y cu ex Minister Yrausquin a firma 'sin obhecion' pa tur e condicionnan di Conseho di Minister di Reino na februari 2014. Pero como cu AVP awe no por bende e realidad aki cu Pueblo, awor kier uza IMF y su consehonan pa un fiscal council como salbabida pa no perde cara politico y pa keda na poder.

Esaki ta e berdad cu sr. Herde y e Fraccion di AVP no por bisa y na luga di esaki ta purba bruha tera y tilda MEP di ta desacredita IMF pa tapa e barbaridad di su propio partido.

Pueblo di Aruba lo tabata mas beneficia si sr. Herde y Fraccion di AVP por a asumi nan responsabilidad di por ta mas sincero y stop cu tanto mal informacion, bruhamento di tera y mentira den direccion di nos Pueblo.

Ta bisto cu na 2010 y 2013 IMF no tabata importante pa AVP pero awe kier uza esey como salbabida pa scapa cara politico y sconde e berdad pa asina por keda na mando. ❑

Candelario A. S. D. - Booshi - Wever (UPP)

E pueblo Arubano tin sed y Mike ta duna pueblo un boter di awa sin awa aden

Awor cu nos yegando fin di aña, ta bon pa haci un analisis di e situacion en general aki na Aruba, y kico gobierno a haci cu esaki. For di fin di aña 2009, nos por a tuma nota cu Gabinete Eman 1 a haci tur nan esfuerso pa desacredita e gobernacion anterior cu storianan cu te cu dia di awe no tin fin di yega na un final.

En bes di a sigui cu e maneho di austeridad cu ex- minister Swaen tabata hiba percurando cu e cota di debe a keda dentro di e norma di 40% di nos GDP y un deficit di 3%, na fin di 2009 a cuminsa cu un maneho di Sinterklaas y di malgastamento di placa, comosifuera Aruba ta un pais cu rikesanan natural inmenso. A yena Aruba cu klinkers, a regala Valero miyones, a habri porta pa tur clase di hende, sin ningun tipo di screenmento, a percura pa Valero a cera su portanan, tabata cera contractonan sin ningun clase di destaho publico, djis pa complace cu financiadonan di nan campaña miyonario, y tur esaki acompaña cu un hincamento den debe di nos Pais nunca bisto den historia. A redobla e debe den un periodo record di 4 aña. Tur esaki cu ayudo di gremionan comercial y sindical y tambe organonan oficial. Y particularmente e prensa comprometi.

Ningun, pero ningun di e proyectonan of e regalonan aki, no tabata tin un efecto positivo pa nos desaroyo socioeconomico, al contrario. Nos pueblo na 2014 y 2015 tin cu hala faha mara pa por sobrevivi despues cu awor Mike E. a habri porta pa CFT bin dicta ki medida mester ser tuma aki na Aruba. Mike E. a haci nos pueblo mas pober, el a percura pa no tin trabou pa nos yiunan di tera, el a percura pa No tin placa pa nos grandinan, el a percura pa mayornan mester bay paga extra pa educacion di nan yiunan, a percura pa corta den e pakete di AZV, el a percura pa nos yiunan di tera mester traha te na un edad di 65 aña, a hisa e prima di AZV, a aumenta BBO pa paga mafiosonan di Miami, el a percura pa aumenta e tarifa di coriente cu 15%, etc. etc.

Ora cu e invitadonan di Mike E. (CFT) a impone e medidanan cu ta asotando nos pueblo, cu ayudo y aprobacion di Mike E. y su gang, nos a kere cu Mike E. lo a siña su les di mal gastamento di placa y lo stop cu esaki, pero nos ta riparando cu Mike E. ta sigui cu su maneho di crea un isla di fantasia "Emanlandia"!!
Ta sigui pinta cosnan manera cu nos no tin debenan cu lo horca nos y hiba nos den un abismo, cu lo hiba nos den un situacion pio cu Grecia, Italia, Portugal y Spaña hunto.
Mike E. por haci esaki pasobra e tin un gran mayoria di prensa ta sigui su tras ciegamente mescos tabata e caso tempo di Hitler, Papa Doc of Idi Amin, y nan cada un sin excepcion ta ricibi fabornan for di Mike E. E prensa comprometi aki ta percura pa pueblo no ta wordo bon informa, al contrario nan ta percura pa pueblo ta keda ignora e realidad. Gobierno ta suta e pueblo cu medidanan sin misericordia pa sigui yena saco di mafiosonan y esunnan cu a financia nan campaña, y sigui paga e mesun prensa, y e prensa comprometi aki ta bisa cu ta pa inversion esaki ta. E prensa aki sa hopi bon cu tanten cu nan por keda percura pa e pueblo keda ignorante pa e realidad, nan por keda probecha, y e gobierno di Mike E. por sigui manipula e pueblo. No ta pornada e gobierno aki NO ta inverti den educacion, pasobra Mike E. sa cu educacion ta e vacuna contra ignorancia.

Ignorancia ta mata un pueblo, ta p'esey mester mata e ignorancia. A bira tempo pa nos cuminsa grita y sapatia; si nos no haci esaki e prensa comprometi lo bay bisa cu nos pueblo merece loke nos ta hayando y nan lo haci tur loke ta na nan alcance pa pueblo stima esunnan cu ta masacrando nos cu medida, y odia esunnan cu ta lucha contra e abusado aki. Nos mester lucha contra e gobierno y e podernan cu ta masacrando nos pueblo. Esun cu lucha tin e chens di por perde, pero esun cu NO lucha, ya caba a perde. E unico manera cu e gobierno aki y nan defensornan por subi nos cabes, ta si nos dobla nos lomba. P'esey e lucha mester ta firme y cu determinacion.

Pa motibo di e maneho financiero desastroso di Mike E. desde fin di 2009, e pueblo tin un sed enorme y loke Mike E. ta ofrece na e pueblo ta un boter di awa bashi (EMANLANDIA). Y e prensa y e gremionan ta bisa e pueblo pa bati man pa Mike E. pasobra por lo menos Mike E. a duna e pueblo un boter. E tipo di manipulacion aki nos mester caba. Corda cu ta Dios so ta pordona, ignorancia NO. Ta p'esey e lucha no mester ta contra Mike E. y su gang so, pero tambe contra tur esunnan cu ta manipula hunto cu e gobierno aki. Manera tin un dicho ta bisa: "Un pueblo ignorante ta instrumento ciego di su propio destruccion"!!❑

Prome Minister:

Hulanda y Aruba a yega na acuerdo riba cooperacion cu Cft pa presupuesto 2015

Gobierno di Aruba a haci un peticion na Colegio di supervision financiero (Cft) pa un rapport di experto riba e proyecto di ley di presupuesto 2015, como tambe cambionan riba esaki. E Colegio ta di acuerdo cu e peticion aki y a pidi Conseho di Minister di Reino pa su consentimento.

E procedura aki lo wordo sigui pa un areglo structural aceptabel pa ambos gobierno. Despues di e reforma di 2014 y e añanan siguiente, Gobierno di Aruba a presenta un cuadro pa diferente aña pa yega na un deficit di 0.5% na 2017 cu perspectivanan economico positivo.

Gobierno di Hulanda y di Aruba a palabra tambe cu den corto tempo lo drenta den deliberacion cu otro pa hunto busca e forma mas adecua pa formalisa e cooperacion entre Conseho di Minister di Reino y e Colegio di supervision financiero pa den futuro.❑

Jeffrey Kelly(AVP):

Comision di Enseñansa di Parlatino a reuni na Panama



Durante e dianan 3 pa 6 di December e comision di Enseñansa a reuni na Panama pa trata diferente topico riba e tereno di Enseñansa. Parlamentario Kelly tabatin e honor di ta presente na e reunionnan aki caminda cu a intercambia opinionnan cu representantenan di varios pais Latino Americano.

Temanan

Un di e prome temanan cu a trata tabata"pedagogia hospitalaria"cu ta duna espacio pa muchanan hospitalisa pa tempo largo pa motibo di un malesa of un limitacion fisico por haya educacion. Aki ta trata di facilidadnan special cu ta wordo instala den parti di un hospital cu ta wordo adapta pa asina por brinda enseñansa na tur mucha. A vota riba e ley aki cu lo permiti pa esaki bira algo obligatorio y den e mesun reunion a logra pasa e ley aki unanimamente.

Un tema hopi interesante cu tambe a trata durante e reunion ta esun di reconocemento di diploma den paisnan den region. Den paisnan Latino Americano tambe ta existi discrepancia ora ta trata reconocemento di diploma di otro. Nan a propone pa Ministerionan di relacionnan exterior trata esaki. Nos por corda cu e siman aki ainda nos a trata y aproba den Parlamento e ley di "BIG". Durante e reunion den Parlamento fraccion di AVP a bin cu un amienda caminda ta pidi Minister di Salud pa entrega un relato na Parlamento 6 luna despues cu e ley aki pasa pa splica con a aplica esaki y despues lo entrega un relato similar un bes pa aña pa vigila e proceso.

Den "comision de hobennan" a reuni cu representantenan di varios pais. Loke a impresiona ta ora cu studiantenan di varios Universidad di Panama cu ta studiando"ciencia politica" a trece temanan interesante dilanti. A papia di diferencianan social di hobennan, di embaraso hubenil y educacion sexual. A papia di "salud" y con pa prepara hobennan pa duna otro hobennan informacion di con pa cuida nan curpa. Proposicionnan a bin dilanti pa bin cu normanan y proyectonan pa percura pa hobennan haya oportunidad pa gosa di un bon educacion. Segun nan ta splica, pa motibo cu hobennan no ta bon educa,consecuentemente un gran cantidad ta bira victima di adiccion, ta drenta mundo di criminalidad y ta sali na estado na un edad hopi jong.

Violencia domestico tambe ta un tema cu a combersa riba dje. Nan a propone pa bin cu mas ley pa duna forsa na Ministerionan di educacion y asuntonan social y di salud pa duna educacion na un manera preventivo y mehora e accesibilidad di informacion. Na e paisnan akinan no tin loke na Aruba nos ta yama "telefon pa hubentud", caminda hobennan por yama anonimo pa conta nan problemanan y ricibi conseho. Confidencia ora ta trata victimanan di entre otro abuso sexual y abuso emocional ta esencial.

Conclusion ta cu mester siña papia sin miedo di e temanan aki pa asina educa pueblo y specialmente nos hobennan.❑

Minister Otmar Oduber

CBS y CBA ta comproba resultado positivo di turismo Aruba

Minister Otmar Oduber a indica cu e ' Statistical Yearbook' di CBS y e rapport di Banco Central ta comproba e resultadonan positivo di turismo di Aruba. Manera Minister di Turismo a bisa, ambos rapport a concentra riba e calidad di turista cu ta bishitando Aruba.

Den e Statistical Yearbook por mira 3 diferente categoria pa cu entradanan pa hogar pa bishitante, unda e mas halto a aumenta pa loke ta trata database di 2013 , caminda tur e 3 categorianan riba 100mil; e categoria di 134 mil, e categoria di 179 mil y e categoria mas halto cu 179 mil , ta duna guia riba e calidad di e tipo di turista cu ta bin Aruba. Tur e tres categorianan aki consecutivamente a crece compara cu e aña anterior, di un 21.7% pa 25% , di 11.6% pa 15.9% y 12.5% pa 14.1% cu ta mustra un shift hopi cla pa Aruba riba e calidad di turista cu tin un entrada di mas di 100 mil cu ta bishita na e momentonan aki, e mandatario a splica.

Banda di e statistical yearbook CBS a saca tambe e 'tourist profile' di 2013, cu ta enfoca riba e aspecto di turismo pa loke ta trata e total 'tourism expenditure in Aruba'. Esaki a aumenta cu 13.8% compara cu e aña anterior y e 'estimado total tourism expenditure' incluyendo pafo di Aruba y paden a crece cu 8.2% compara cu e aña anterior. Esaki ta un refleho naturalmente di e trabounan cu a wordo haci den industria di turismo.

Den su totalidad e calculacionnan ta indica un crecemento drastico den e calidad di turista.

Esaki ta demostra cu e meta cu a wordo poni aña pasa tin su frutanan, unda na un forma hopi cla por mira un crecemento riba 60% di e categoria di esunnan cu tin un entrada di 100 mil bay ariba.

Si tuma nota riba e rapport di CBA pa aña 2014 banda di e crecemento por mira loke e turista ta laga atras na placa den nos economia. E 'tourism receipt pa loke ta e prome kwartaal di 2013 a significa un entrada di 774.8 miyon den economia di Aruba y 2014 a conta cu un aumento di 4.3% te na 808.1 miyon.

\Esaki ta sigur un elogio grandi pa e maneho di e industria di turismo.

Minister Oduber a indica cu 2014 lo no ta diferente y ta mustra ya caba cu lo continua den e mes un tendencia cu 2013.❑



Edwin 'Din' Domacasse:

"Naturalesa mester di un defensor"

KRALENDIJK - Un lider nobo ta sali, un partido nobo ta lanta, hopi hende ta sostene e partido aki, diferente area di interes ta bay haya atencion, y naturalmente naturalesa tambe mester di su defensor.

Pa sigura cu tin balans den e partido y cu e parti di naturalesa ta haya e atencion necesario, Edwin 'Din' Domacassé, a join, e partido aki, Partido Movemento di Pueblo Boneriano, MPB, bou di direccion di Elvis Tjin Asjoe. Domacassé ta lider di bario di Playa Pabou pa MPB.

Domacassé cu a lanta den e bario di Playa Pabou, a bay scol na Boneiro y a sigui 'Zeevaartschool' despues na Corsou.

Bek na Boneiro, el a traha na un centro di buceo pa por lo menos 7 aña na Flamingo Beach Hotel, pa despues bay traha na Stinapa caminda e ta emplea pa 20 aña caba. Na Stinapa el a coy hopi experencia, sigui diferente curso y eynan su amor pa naturalesa a sigui crece. Cu e experencia, capacidad y amor aki, Domacassé ke contribui cu conseho y accion na e partido y na bienestar di Boneiro.

Riba e importancia di naturalesa, Domacassé a bisa: "80% di nos comunidad ta biba di naturalesa, sea directamente of indirectamente. Esaki ta nifica cu pa Boneiro naturalesa ta hopi importante y nos tin cu mantene esaki."

Partido nobo

MPB ta un partido nobo y esey ta un di e motibonan pa cua Domacassé a join e partido aki. E ta splica: "Den un partido nobo bo tin mas chens cu loke bo ta bisa ta haya acogida. Den un partido existente ta loke tin caba, ta sigui haci. Den un partido nobo bo por bin cu bo ideanan, anto nan ta bon bini. Den partido cu t'ey caba ta dificil pa bo bin cu bo ideanan nobo. Ta mescos cu e jingle di MPB ta bisa 'yama e cosnan bieu ayo, anto esunnan nobo bon bini'. Pe motibo ey mi a join MPB."

Cursonan

E cursonan cu MPB ta duna ta hopi importante, segun Domacassé. Esaki pasobra mas curso bo sigui, mas bo ta siña y mas bo por papia despues riba un topico. "Siguiendo curso, bo ta informa bo mes moda bo por opina mañan cu Dios ke den comunidad. Den un caso asina bo no tin nodi di bay puntra otro, y bo mes por contesta preguntanan cu nan haci bo riba cierto topico."

Segun Domacassé, el a participa na e curso di historia cu Bòi Antoin a duna. Riba esaki e ta bisa: "Mi haya hopi importante pa sa di historia di Boneiro. Si bo sa esaki, ningun hende no por bisa bo nada con Boneiro tabata y ta awor aki." Generalmente, Domacassé ta haya cu tur hende cu ta biba na Boneiro mester tin e oportunidad pa desaroya nan mes di tal manera cu nan por cria nan famia na un manera sano i responsabel. E ta sigur cu MPB ta e partido pa yuda realisa e meta aki. ❑



Ta bay aumento diferente tarifa na aeropuerto Flamingo

KRALENDIJK - Informacionnan cu nos ta dispone di dje ta indica cu entrante januari 2015, e compania cu ta opera aeropuerto Flamingo, BIA N.V. lo bay na aumenta diferente tarifa pa su servicionan y facilidadnan na aeropuerto. Esaki sin duda lo tin su consecuencianan cu por premira desde awor.

Ta conoci cu e compania BIA N.V. ta pa basta aña caba ta nabegando den un deficit basta preocupante. No obstante esaki, por mira cu diferente aspectonan cu e intencion di a trece mas placa den caha di e compania, no a duna fruta desea of ta bandonando e barco. Por mira entre otro e servicio di cuminda di Goddard cu na maart 2015 lo bandona Boneiro. Fuera di esaki por bisa cu no tin suficiente vuelonan cu ta trece placa den caha, compara cu tempo cu entre otro KLM tabatin cuater (4) vuelo diario pa y for di Boneiro.

E hunta di comisario nobo cu a tuma e timon pa atende cu e compania a realisa cu e deficit di e compania no por keda drecha prome cu aña 2018. Y tumando nota di e loke nan ta yega nos a base di informacionnan di aumento di diferente tarifa pa aeropuerto Flamingo, por conclui cu ta a base di esaki e hunta di comisario nobo ke drecha e compania aki.

Entre otro nos a tuma nota cu ta bay na aumenta e prijs di huur di localidadnan di aeropuerto cu 1.5%. Tambe nos a tuma nota di un declaracion di e director di Insel Air traves di un programa na Tele Corsou, caminda el a bisa cu Boneiro ta bay aumenta su tarifa di impuesto di biahe cu ta bira 45 dollar. Esaki ta nifica cu e prijs di un pasashi pa biaha for di Boneiro ta bay mucho mas caro pa salida. Esaki lo tin su impacto hopi ferfelo pa hendenan cu ke bishita Corsou, caminda recientemente nos a relata declaracionnan di nos lectornan cu a comenta un prijs di pasashi cu Insel Air di 190 dollar, sin conta e impuesto di aeropuerto di Corsou aden. Entrante januari 2015 esaki lo bay bira mucho mas caro y cu e consecuencia cu hopi hende lo no por biaha mas.

Hunta di comisario a haci un mal trabou den e tipo di accionnan aki, ya cu nan ta sali di punto di bista cu tur hende por core aumenta entrada na momento cu nan ta den deficit, sin tene cuenta e consecuencianan negativo pa nan mes tambe cu e accion aki.

Tur esaki, en bes di sali un busca vuelonan pa yega Boneiro y baha nan gastonan y haci nan empleadonan mas eficiente den nan prestacion. Y hustamente e areanan aki ta keda intacto y ta busca e manera mas facil cu ta esun cu por mata e galiña. Tempo lo ta e miho maestro.❑

Southpier Cruise Terminal na prueba



KRALENDIJK - Cu bishita di e barco crucero Explorer of the seas di Royal Caribbean Cruise Lines (RCCL) dialuna ultimo na Boneiro y mara na e waf di zuid, e Southpier Cruise Terminal a cuminsa pone e construccion na prueba.

Turistanan crucero por a cuminsa bandona e waf y uzando e edificio cu algun di su negoshinan habri. E movecion tabata di aprecia y maske ta trata di un area di comercio chikito, e calidad ta hopi halto compara cu diferente otro islanan den bisindario.

Ta spera cu pa januari 2015, tur e negoshinan den e centro comercial aki lo ta habri di manera cu lo haci e apertura oficial.❑

Insiguridad riba carni liber di dioxine

Consumo di carni di porco bou di presion den dianan di fiesta



WILLEMSTAD – E insiguridad encuanto ta cua ta e carni di porco local of importa ta pone presion grandi riba e consumo di carni di porco, hustamente den e dianan di fiesta di fin di aña cu e consumo dje carni aki ta grandi.

Gobierno di Corsou mientrastanto a tuma e medida cu pa combati dioxine den e carni di porco local, door di soya e cuero dje porco. Dioxine ta un producto cu ta acumula su mes den vet di e bestia. Esey ta pone, cu ta desconseha tur hende cu ta gusta come vet, pa no haci mas por lo pronto.

E medida pa deshaci dje carni di porco local, a surgi despues cu testnan den exterior a indica, cu e carni di porco di Corsou ta contamina cu Dioxine, cu ta algo cu por ocasiona cancer cerca hende. Banda di e soyamento, e criadonan di porco lo haya instruccion riba e tep di cuminda y tambe e forma di alimenta e porconan na Corsou.
Minister Ben Whiteman a splica, cu Dioxine ta un nomber pa resumi e diferente producto di 'afval'. Whiteman: "E no ta bon pa salud di hende si uz'e regularmente."

E mandatario a menciona, cu probablemente e forma cu ta cria e porconan den sentido cu nan ta custumbra di come sushi y productonan di benta afo y specialmente come abou den tera, ta origen dje dioxine cerca porconan local. Tin diferente origen di dioxine y den e caso dje situacion na Corsou, probablemente ta, pasobra e porconan ta come for di suela y ta biba den situacionnan antihigienico y den lodo.

Miembro di Staten Omayra Leeflang kier sa, con gobierno tin pensa pa proteha pueblo contra carni di porco contamina cu dioxina. E ta referi na e informacion cu gobierno mes a duna siman pasa.

E informacion ta splica kico ta dioxina; con peligroso dioxina ta; cu hende no tin mag di come cuminda cu dioxina; con bin e porconan a keda contamina cu dioxina; con ta bay cambia e matansa di porco na abattoir; cu ta bay splica criadonan di porco cu no mester laga porco come for di den tera.

"Lastimamente mi no a mira niun caminda den e comunicado con gobierno (minister Whiteman), ta bay proteha pueblo contra carni contamina cu dioxina. Esaki ta exactamente e mesun forma desastroso di procede cu a uza cu Chinkungunya. Ta ora e malesa a bira un epidemia a cuminsa actua," asina e parlamentario ta bisa.

Pa evita cu un biaha mas lo bay actua ora e contaminacion bira un epidemia, e parlamentario a haci e siguiente preguntanan.

1. Pueblo di Corsou por sigui come carni di porco local sin temor pa contaminacion cu dioxina?
2. Minister por garantisa cu tur carni porco di Corsou cu ta na benta ta liber di dioxina?
3. Cua ta e sintomanan di contaminacion cu dioxina cerca hende?
4. Kico un persona mester haci dado caso el a keda contamina cu dioxina?

Te aki e preguntanan di e parlamentario Leeflang. ❑

Cambionan den ABB pa dunadonan di servicio den tres sector

Servicio di Impuesto Hulandes Caribense kier trece na bo atencion cu pa empresarionan cu ta duna servicio den e siguiente sectornan lo tin cambio di ley den ABB entrante prome di januari 2015.

E servicionan ta:

1. servicionan di telecomunicacion; 2. servicionan di radio- y television; 3. servicionan electronico.

Actualmente ta existi e posibilidad pa transportacion inversion di ABB di e consumido, e regla di transportacion inversion aki no ta valido mas entrante prome di januari 2015 pa e servicionan ariba menciona.

Desde prome di januari 2015 e dunadonan di servicio cu ta presta servicio na clientenan local y/of den exterior tambe mester cobra y paga ABB. Si e dunado di servicio ta establece/biba den Hulanda Caribense, e mester cobra su clientenan e ABB. Si e dunado di servicio no ta establece/biba den Hulanda Caribense, e no mester cobra su clientenan e ABB.

Rijksdienst Caribisch Nederland

Servicio di Impuesto ta conseha dunadonan di servicio den e tres sectornan ariba menciona pa nan busca bon informacion si eventualmente mester paga belasting pafo di Hulanda Caribense. ❑



Polis ta pidi cautela ora ta bay ATM den fin di aña

WILLEMSTAD – Polis ta pidi tur hende pa tin cautela ora ta bay mashinnan di placa (ATM) fin di aña.

Polis ta bisa, cu nos ta acercando temporada di fiesta di fin di aña. Temporada den cua tin hopi traficacion di hende riba caya y mas circulacion di cen cu normal. Malhechornan tambe ta mas activo y ta probechando di e oportunidad pa comete nan actonan criminal.

Cuerpo Policial tin e responsabilidad, pa haci cada ciudadano consciente cu e tambe tin e obligacion di percura pa su mes proteccion.
Cu cierto regularidad, Departamento di Comunicacion y Prevencion di Cuerpo Policial lo duna algun tip, pa yuda halsa e calidad di siguridad y evita asina cu mas ciudadano ta bira victima na man di e antisocialnan aki.

Na momento cu bo ta haci uzo di un bancomatico:
Na momento cu bo ta bay un bancomatico, di cua bo por haci transaccion sinta den auto (drive thru), lock tur bo portanan di auto y tene tur bentana cera, cu excepcion di esun caminda abo ta sinta.
Laga e motor di bo auto cendi pa si bo mester ranca bay di biaha y haci uzo di bo spielnan constantemente pa evita cu bo ta haya bo cu sorpresa.
Evita di uza bancomatico den oranan di anochi y sigur na sitionan aleha of cu no tin suficiente iluminacion.

Prome di acerca un bancomatico, pone bo carchi cla y memorisa bo number di informacion personal (PIN) en bes di skirbi esaki riba un papel.
No benta e recibo cu bo saca for di e mashin afo. Criminalnan por sa cuanto cen bo a lanta of cuanto cen bo tin riba bo cuenta.
Despues cu bo bandona un bancomatico, sea alerta y sigura bo mes cu bo no ta wordo persigui door di un vehiculo of personanan na pia, asina Polis ta bisa indicando cu cada hende mester asumi nan responsabilidad ora ta trata di e tipo di actividadnan aki. ❑

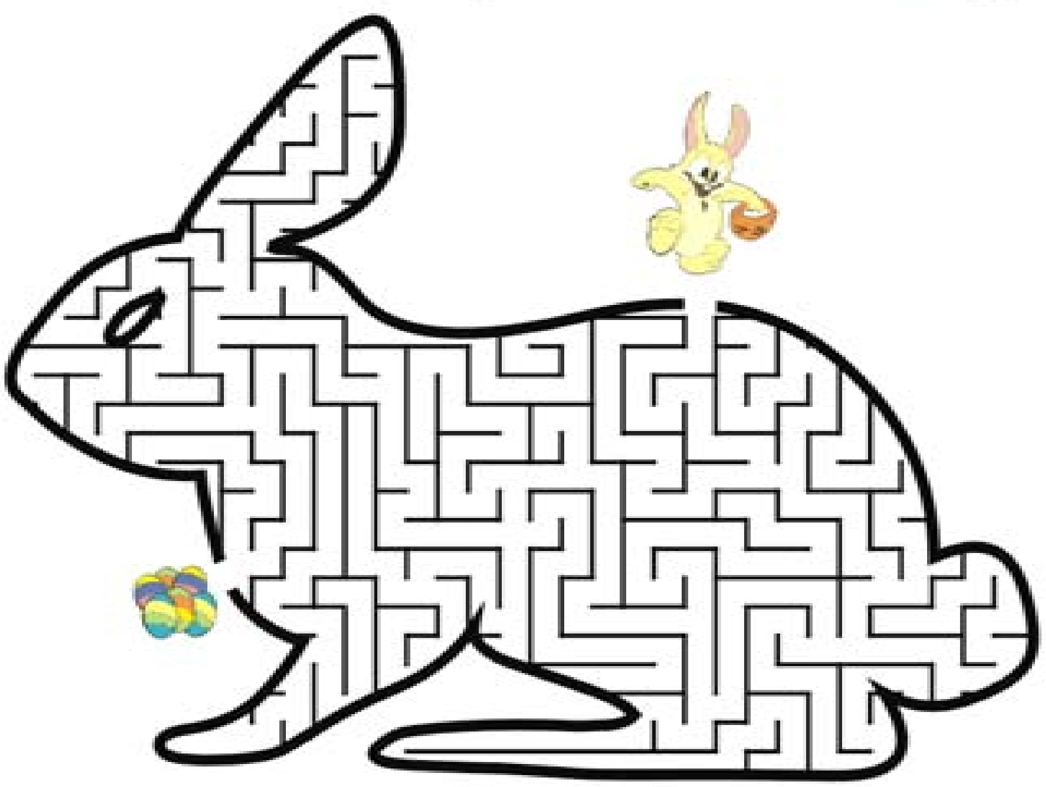
Geschiedenis in 7

I E N
I N N C O H W K C
E L U D N E A I D N I A L
C U E M I A L E J N A R O U L N U
E F D A A S O F D L U E F H R B V G S
B I N N N S P L E E G H W A T E R B I R K
P A I E I A F G R H T D N A R B M E R J Y
R H S N A N V O Y B J K L U A N V
U T C N Y Z S N V O C S G A S Z E
T E M E C A G E G O E D E B U R G E R I J Z A I F
N O R W U E E N E D U O G A S U M L E H L I W N N
F T L E V E N R A B N E D L O X Q A G O D F H O R
B A T A V E N B H Z W E D E R G E B O O R T E Y L A T
K S A X A P R O T E S T A N T E N L M G G O L R O O S
Y W K K Z A B R O E D E R S C H A P C B I R O G K L H
M I R T V V A N E T N E G E R R W M N T A A M
L R N E L Y E M S I E O D N I H R Z V A T
Q E O E N A S U B M U L O C U V K E U R B
M R K O X A N R R R
A Z U C N Y O A I B E F
N E E M E G K A T H O L I E K E N T D R K
Q E V N M R O T S N E D L E E B S F L W B
R A M P J A A R X E R A S M U S U Z Y
R N Y A V E R M O O R D L G E L N
W E I T A N R A C N I E R
E D I E H J I R V
E X T

HUMANISTEN
RENAISSANCE
ERASMUS
WEDERGEBOORTE
CALVIJN
KATHOLIEKEN
PROTESTANTEN
COLUMBUS
KOLONIE
HANDEL
OORLOG
ALVA
ORANJE
BEELDENSTORM
MAURITS
OLDENBARNEVELT
LEEGHWATER
WILHELMUS
GOUDENEEUW
REMBRANDT
VOC
WIC
REGENTEN
GEGOEDEBURGERIJ
GEMEEN
RAMPJAAR
VERMOORD
INDIA
HINDOEISME
REINCARNATIE
SLAVEN
AMERIKA
INDIANEN
AZTEEK
USA
VRIJHEID
BROEDERSCHAP
NAPOLEON
BATAVEN



Guide the Easter Bunny through the maze to find the Easter Eggs



Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❏

FACIL

		1				8		
	3		2		5		9	
2		8		1		6		5
	5		4		6		1	
		4		9		7		
	6		3		8		2	
7		3		6		5		4
	4		8		3		7	
		9				2		

MEDIO

9	2		4		6		7	1
			9	3	7			
7				1				5
1	7		8		5		4	6
			1		2			
4	9		7		3		2	8
5				2				7
			6	8	1			
3	1		5		9		8	4

DIFICIL

9		3	6		5	2		7
6			3	4		5		
							1	6
					4			
4	3	5				1	7	2
			7					
8	2							
		7		3	9			1
3		1	4		2	7		8

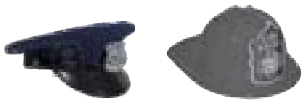
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 11
Adventure of the Seas
Zuiderdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Invitacion pa e nobena di Pasco na Koyari

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier anuncia cu nos ta bay cuminsa un nobena di Pasco na honor di Divino Niño Hesus y cu esaki lo cuminsa for di dialuna dia 15 di December y ta termina dia 23 di December 2014 tur dia pa 7.30 di anochi.

Esaki lo tuma luga na e tereno bendiciona na Koyari, na unda cu Mama Maria ta aparece tur luna.

Tur hende ta cordialmente invita pa e nobena aki, hende grandi y muchanan tur ta bonbini.
Laga nos tur prepara nos mes pa e Pasco di Nacemento di nos Señor Hesucristo y cu nos mester haci obranan caritativo den advent.

P'esey nos kier a pidi si cada hende por trece algun comestibel durante di e nobena pa 7.30 di anochi pa pone den e macutunan y asina riba e ultimo dia di nobena nos lo entrega algun macutunan di comestibel na e famianan cu tin mas necesidad.
Dia 23 di december. nos lo bay tin gaita y na final di e nobena nos lo bay tin un celebracion pa un y tur y Santa Claus tambe lo ta presente pa entrega regalo na tur e muchanan.

P'esey nos ta invita tur hende pa asisti sin falta y pa trece mas famianan y conoci pa bin celebra e nacemento di Nos Señor Hesucristo na Koyari.❑



Pan Casino Yena

Ingredientenan:

1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keeshimoli
1 ons di malacof
1 ons di turkey
1 ons di worst cora
1 ons di mortodel
Tin mester di salad sandwhich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mustard, manteca, picante. 2 paki cream cheese (8onz), olijfi yena cora, lechuga pa decora e pan, foodcolor y un tiki lechi pa harbi e creama.

Corta casca di e pan afo. Hunta cada sneechi cu un spread. Den cada laag ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mezcla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu olijfi lugar di flor. Hinka e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.

HOROSCOPO



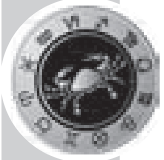
Aries
Awe e aliniacion planetario ta pone bo di humor pa socialisa. Bo numbernan di awe 8, 13, 35 y 42.



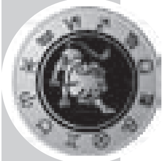
Tauro
Bo naturaleza creativo ta specialmente fuerte awe y e temanan referiendo na balornan lo drenta den wega. Bo numbernan di awe 10, 13, 29 y 38.



Geminis
Cu e aspecto di wega di awe, bo por ta di humor pa cambia un poco di bo bida social. Bo numbernan di awe 7, 14, 33 y 34.



Cancer
Lo cende emocionnan y lo bo descubri cu e opinionnan fuerte ta den conflicto cu e emocionnan fuerte. Bo numbernan di awe 9, 21, 26 y 30.



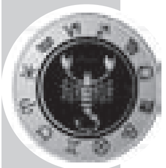
Leo
Awe bo lo disfruta e lectura y otro forma di stimulacion mental. Bo numbernan di awe 19, 21, 27 y 35.



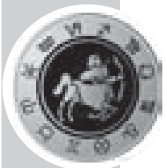
Virgo
Sin importa cuanto lo bo disfruta di romance, awe lo bo topa cu e cosnan aki ta wordo stroba. Bo numbernan di awe 4, 12, 22 y 36.



Libra
Cu e aliniacion planetario di awe lo bo purba di duna bo di cuenta di e lenguahe cu bo ta uza cu hende. Bo numbernan di awe 10, 30, 35 y 46.



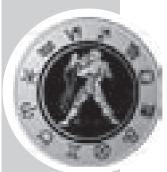
Scorpio
Awe lo bo tin e curason na flor y ki iregular ta e curason ey! Tambe lo bo bula di un cos na otro y traha pa resolve problemanan den cada un di nan. Bo numbernan di awe 17, 23, 34 y 42.



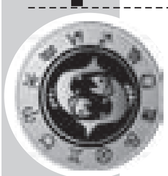
Sagitario
Cu e aspecto di wega di awe, bo energia lo ta reparti pa tur caminda. Bo numbernan di awe 16, 25, 32 y 45.



Capricornio
Awe lo bo ricibi informacion nobo manera e resultado di bo actual estado mental cu respet na e spiritual. Bo numbernan di awe 15, 21, 26 y 30.



Aquario
Awe e aliniacion planetario lo pone na un humor generoso y relaha. Lo bo ta inspira pa yuda otro. Bo numbernan di awe 2, 27, 37 y 45.



Pisces
Ta existi un sentimento dushi y confortabel den e dia aki cu lo haci e cosnan bay hopi mas facil cu lo normal. Bo numbernan di awe 19, 23, 39 y 46.

BON DIA Aruba

DAO:

"Danki pa sostene Encuesta Forsa Laboral 2014"

Desde dia 20 november ultimo, 25 encuestado a pasa den barionan na Aruba na adresnan selecciona, pa colecta informacion tocante nos Forsa Laboral na Aruba.

Esaki ta di 4 aña consecutivo cu Departamento di Labor y Investigacion conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor ta ehecutando e asina yama Encuesta Forsa Laboral.

Un cantidad di 1100 adres, selecciona rond di Aruba, via un sistema automatico a wordo bishita.

DAO ta sumamente contento di e participacion y cooperacion ricibi den tur e barionan y kier a gradici un y tur cu a participa pa haci e Encuesta Forsa Laboral aki un exito completo.

Tambe DAO kier a manda un palabra di gradicimento pa e 25 encuestadonan cu a haci esaki posibel. Danki pa e bon trabou y pa a forma parti un biaha mas di e team di DAO LFS 2014.

Meta di e encuesta ta pa midi e desaroyonan recien riba mercado laboral. Conceptonan importante cu lo wordo midi pa medio di e encuesta ta: indice di desempleo, tamaño di e poblacion laboral, cantidad di poblacion buscando trabou y e grado di participacion.

Ta enfatisa cu cada informacion colecta lo keda anonimo y lo ta wordo trata confidencial.

Awor e informacion colecta lo bay wordo procesa internamente y den e prome kwartaal di aña 2015 lo publica e resultadonan di e encuesta.❑

Actividad creativo di biblioteca nacional

Biblioteca Nacional Aruba ta organisa un atardi di actividad pa mucha. Un actividad pa siña traha diferente obra di man cu material recicla.

Lo tin contamento di storia. Animacion e.o. di Pierewietje, Gaita Talentoso, Lirio del Campo y Reina infantil di Dande 2014. Grupo Shilea, Marcelino Paesch (solista). Lo tin Bazaar di Pasco cu tent di bolo y cos dushi di Pasco y un ambiente cu bon musica. Un y tur ya bon bini pa pasa wak diabierna atardi dia 12 di December 2014, di 6or pa 9or na biblioteca na Playa. ❑

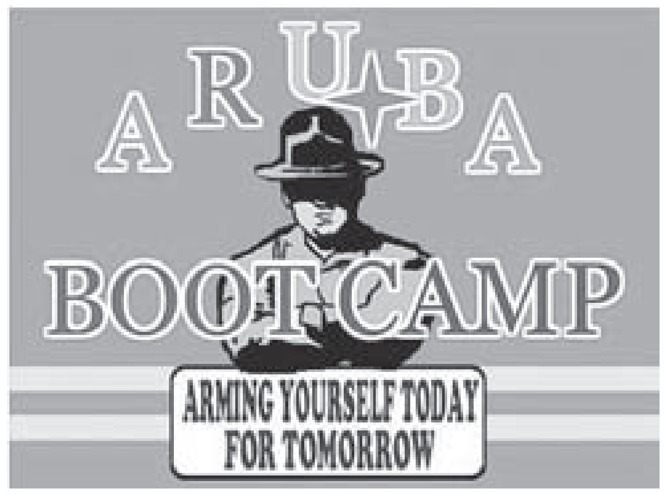




Laso entre Aruba Boot Camp cu Formacion Social!



Aki por mira un relacion cu a cuminsa entre Aruba Boot Camp y Formacion Social di Gobierno. Aruba Boot Camp ta un Fundacion Priva y Formacion Social ta cay bou di Gobierno. Pero nos di Aruba Boot Camp ta kere cu si ambos di nos tin como meta pa yuda hubentud, ta e meta y proposito ta pone cu nos por traha hunto y crea un laso cu otro.



Formacion Social ta traha cu tur Hoben Masculino cu tin 18 aña te cu 24 aña. Aruba Boot Camp Foundation ta traha cu tur Hobennan di 10 aña te cu 18 aña. E diferencia cu tin entre Formacion Social y Aruba Boot Camp ta e edad cu cada grupo di hoben tin. Nos di Aruba Boot Camp ta habri pa traha cu tur instancia.

Nos ta kere cu cada un di nos por comparti idea cu otro, cada un di nos por duna un man na otro y asina brinda e Pueblo di Aruba e miho cuido pa nos Muchanan. Nunca nos no mester mira otro como competencia, ni tampoco trata di copia otro pa mira ken ta of ken por haci esey miho. Mayornan no ta interesa den ken ta miho. Loke cada mayor kier mira ta trabounan efectivo tuma luga den bida di cada yiu. ❑

Cine pa mucha di scol preparatorio, hunto cu nan mayor

Anochi di cine ta sigui diahuebs dia 11 di december na Centro di bario Brazil desde 6'or te cu 8'or pm.

Tarcisius Kleuter school hunto cu chikitinnan te cu 6 aña hunto cu nan mayor ta keda cordialmente invita. Pa otro aña centro di Bario Brazil lo continua cu cine ariba tur diahuebs y tambe na mesun momento e mayornan tambe por participa na diferente tipo di curso Nos ta topa na anochi di cine. ❑









Honor na miembronan di personal

Elogio un biaha mas tabata na su luga na Playa Linda Beach Resort na momento cu e compania a rindi homenahe na empleadonan leal pa hopi aña.

Un celebracion recien teni na Blossoms restaurant a duna oportunidad pa reconoce seis empleado cu a conmemora un cantidad di aña trahando na e compania.

Di e hubilarionan, ningun a celebra menos cu 10 aña di labor. Aunke e no por a atende e actividad, atencion special a wordo duna na Patria Almanzar kende, despues di yega 25 aña di servicio, ta sigui ta un parti integral di e departamento domestico . E departamentonan di mantencion tambe tabata tin motibo pa celebra.

Como hubilario a inclui colega Santo Rodriquez, cu 15 aña, y cada un cu 10 aña: Robert 'Luc' Broekman, Nigaima Ascension y Pedro Partidas Zavala, y Clement Lampe

Un dushi cuminda cu a duna su satisfaccion yena cu combersacion ameno y dibertido, a prepara e caminda pa e ceremonia di premiacion, unda Gerente General Steven Marra, Director di Operacion Peter van Grinsven y HR Manager Sulaika Kelly a felicita e personal.



Cada empleado cu a conmemora un aniversario a ricibi un cuadra di potret cu un toke personal y e tradicional envelop.❑

Kick Cultural tabata kick!



Diabierna ultimo 100 persona a topa otro un biaha mas na Kick Cultural di Scol di Arte.
Na cora cu blanco, cu muts di Santa Claus tira ariba cabes y pia abao nos a pasa zuiver!

Nos a canta cu coro La Escala y Maybelline, a baila cu Diana, a hunga weganan cu Olivia, a baila dushi ariba musica di Eddy y nos a come hunto ayakita di Shi Preke. Y uni cu mannan teni nos a canta hunto "Mare tur dia por ta pasco".
Ariba e Dande di Sodo y Cuero y zonido di pagara y batata tur hende a desea otro feliz dianan di fiesta y un bon cambio! Hopi dushi mes mes!!!
Shonnan corda nos cantica "La vida es una"!!! Y sigui gosa bida den 2015!!❑







BON DIA Aruba







Sparkle: ta briya cu bo makiyahe di fiesta

Pasarela, personahe famoso y firma a bay di acuerdo pa briyo inunda nos mirada. Nos ta presenta bo un tendencia di makiyahe masha festivo y lo haci nos briya cu luz propio.

Cu ayudo di expertonan di Makeup For Ever, nos ta splica bo tur e stapnan cu bo mester sigui pa haya e tendencia aki den makiyahe di fiesta y adapta esey na bo gusto: masha exagera y dibertido o mas elegante y chic.

Ainda bo no tin bo kit di purpurina pa e temporada aki? Nos ta recomenda bo tambe e miho productonan di beyesa pa bo makiyahe di fiesta ta un exito rotundo. Tuma nota:

- Bo mester e hermentnan basico: khol, delineador, mascarada y sombra base.

- Cuminsa pone "smokey eyes" den bo colo faborito y despues bo ta pone e toke briyante.

- Si bo kier pa bo mirada ta e centro di e fiesta gamble pa e cabey di wowo falso di fantasia of mas simpel. Y si di lo contrario bo ta busca manera di impresiona pero de forma sutil, bo aliado lo ta un mascarada cu ta haci bo cabey di wowo mas largo te den infinito.❑

Bo ta uza bril? Mira e tipnan aki pa makiya sin problema



Pa e damanan cu ta uza bril , e rutina di makiya ta un poco diferente na esun cu no ta uza bril. Pero esaki no mester ta un impedimento pa luci drecha.

Akinan nos ta presenta bo algun tip pa logra un makiyahe perfecto:

Cabey di wowo: E prome cos ta competi cu e tamaño di e bril. Bo por aplica diferente capa di mascarada pa obtene un toke final cu ta resalta mas.

Corector: Bril por crea e ilusion di wowo hincha, asina ta cu ta importante pa bo aplica un corector den e area inferior di wowonan . Bo por busca producto cu tono di peach, pasobra cu e colo oraño ta contra aresta e tono blauw di wowonan hincha.

Delineador: Ta recomendabel cu e diki di e delineado bo scoge dependiendo di e tamaño di e bril pa e parti di e makiyahe aki keda visibel.

Labial: Definitivamente bo wowonan no ta e miho luga pa bo haci experimento cu colonan briyante. Mantene un palet de tononan neutral na bo wowonan y probecha di bo lipnan pa probecha di duna un toke di color na bo makiyahe.

Wenkbrauw: Bo wenkbrauw ta e cuadro di bo cara. Ta importante pa bo tin nan bon delinea, pena y makiya. Principalmente, si bo ta uza bril, pasobra e acesorio aki ta converti den un punto vital di enfoke.

Sombra: Uzando bril ta haci cu bo wowonan ta parce mas chikito cu realmente nan ta y ora bo haci uzo di sombra mucho scur e efecto ta duplica. Pa tal motibo nos ta recomenda bo pa mantene e tononan denter di e serie di e color di koffie.❑

